



Elements of Lifestyle

Bedienungsanleitung

User Manual

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Руководство по эксплуатации

Fresh-Aroma-Perfect Superior

Kaffeeautomat mit integrierter Kaffeemühle

Coffee maker with integrated coffee mill

Cafetière avec moulin à café intégré

Cafetera automática con molinillo de café integrado

**Elektronisch aangestuurd koffiezetapparaat met
geïntegreerde maalmachine**

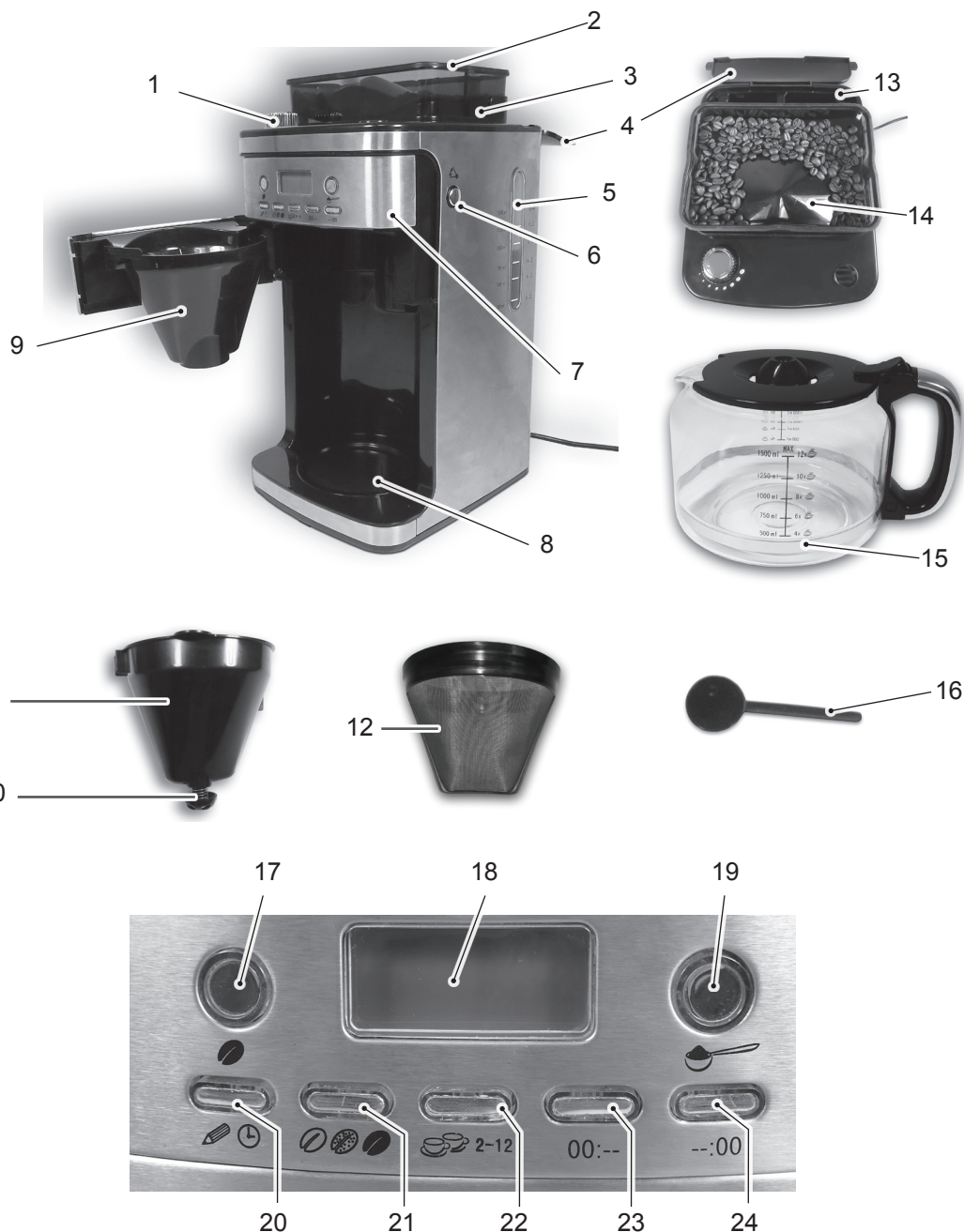
Кофеварка со встроенной кофемолкой

**Technische Daten - Technical data - Caractéristiques techniques -
Datos técnicos - Technische gegevens - Технические параметры**

Modell - Model - Modèle - Modelo - Model - Модель: Kaffeeautomat mit integrierter Kaffeemühle Coffee maker with integrated coffee mill Cafetière avec moulin à café intégré Cafetera automática con molinillo de café integrado Elektronisch aangestuurd koffiezetapparaat met geïntegreerde maalmachine Кофеварка со встроенной кофемолкой	Fresh-Aroma-Perfect Superior
Typnummer - Type number - Numéro de type - N.º de tipo - Typennummer - Номер типа	W19.001
Abmessungen (L x B x H) - Dimensions (L x W x H) - Dimensions (L x l x H) - Dimensiones (F x A x A) - Afmetingen (L x B x H) - Размеры (Д x Ш x В)	205 x 315 x 430 mm
Gewicht - Weight - Poids - Peso - Gewicht - вес	4,9 kg
Betriebsspannung - Operating voltage - Tension de service - Tensión de servicio - Bedrijfsspanning - Рабочее напряжение	220 - 240 V ~
Netzfrequenz - Mains frequency - Fréquence secteur - Frecuencia de red - Netfrequentie - Частота сети	50 Hz
Leistung - Power - Puissance - Potencia - Prestaties - Мощность	900-1050 W
Schutzklasse - Protection class - Classe de protection - Categoría de protección - Beschermingsklasse - Класс защиты	I
Schutzart - Degree of protection - Type de protection - Tipo de protección - Beschermingstype - Степень защиты	IP X0



BEEM - Elements of Lifestyle



(DE)

Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

(EN)

Copyright

This document is copyrighted. Any duplication or reprinting, in whole or in part, and the reproduction of the illustrations, even in modified form, is only permitted with the written approval of the manufacturer.

(FR)

Droits d'auteur

Ce document est soumis à la protection des droits d'auteur. Toute reproduction ou impression ultérieure, même partielle, ainsi que la retranscription d'illustrations, même modifiées, est seulement possible sur autorisation écrite du fabricant.

(ES)

Derechos de autor

Este documento está protegido por las leyes de derechos de autor. Queda prohibida la reproducción y reimpresión total o parcial del manual, así como la copia de sus ilustraciones, con o sin modificaciones, sin la autorización por escrito del fabricante.

(NL)

Auteursrecht

Dit document is auteursrechtelijk beschermd. Iedere vermenigvuldiging resp. iedere herdruk, ook gedeeltelijk, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde vorm, is uitsluitend met schriftelijke toestemming van de fabrikant toegestaan.

(RU)

Авторское право

Настоящий документ защищен авторским правом. Тиражирование или перепечатка, в том числе частичная, а также воспроизведение рисунков, в том числе в измененном виде, допускаются только с письменного согласия изготовителя.

Inhalt

Sicherheitshinweise	1
Inbetriebnahme	4
Gerätebeschreibung	4
Bedienung und Betrieb	5
Zubereitung	6
Reinigung und Pflege	8
Lagerung	9
Allgemeines	9
Störungsbehebung	10
Ersatzteile und Zubehör	10

Sehr geehrter Kunde,
lesen Sie vor Verwendung des Gerätes die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise zu Inbetriebnahme, Sicherheit, bestimmungsgemäßem Gebrauch sowie Reinigung und Pflege

Schlagen Sie die Ausklappseiten am Anfang und Ende der Bedienungsanleitung heraus, um die Abbildungen während des Lesens sehen zu können.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Sicherheitshinweise

◆ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.

◆ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.

◆ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

◆ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

◆ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.

◆ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

◆ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachhändlern oder vom Werkskundendienst durchführen. Dies gilt insbesondere für den Austausch einer beschädigten Anschlussleitung. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Gewährleistungs- oder Garantieanspruch.

◆ Eine Reparatur des Gerätes während der Gewährleistungs- oder Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei Beschädigungen und nachfolgenden Störungen kein Gewährleistungs- oder Garantieanspruch mehr.

◆ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.

◆ Verwenden Sie dieses Gerät nicht zusammen mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.

◆ Bei Stromausfall trennen Sie das Gerät vom Netz, um ein unbeabsichtigtes Wiedereinschalten des Gerätes zu vermeiden.

◆ Betreiben Sie das Gerät nicht im Dunkeln.

⚠ GEFAHR***Gefahr durch elektrischen Strom!***

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzleitung oder der Netzstecker beschädigt sind.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Zum Reinigen das Gerät nicht unter fließendes Wasser halten.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen.
- ▶ Der austretende Dampf darf nicht direkt auf elektrische Geräte und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, gerichtet werden.

Erstickungsgefahr!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ WARNUNG***Verbrennungsgefahr***

- ▶ Berühren Sie während des Betriebes nicht die heißen Oberflächen

- ▶ Fassen Sie das Gerät während des Betriebes nur an den Griffen oder Knöpfen an.
- ▶ Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung abkühlen.
- ▶ Tragen oder bewegen Sie das Gerät nicht im Betrieb.
- ▶ Öffnen Sie während des Betriebes nicht das Filterfach.
- ▶ Befüllen Sie den Wasserbehälter nur bis zur Maximalmarkierung.
- ▶ Fassen Sie die Warmhalteplatte im Betrieb nicht an.

ACHTUNG

- ▶ Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht an der Netzleitung selbst.
- ▶ Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- ▶ Entkalken Sie das Gerät regelmäßig.
- ▶ Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes weder scheuernde Reinigungsmittel noch Metallbürsten, Nylonbürsten oder andere kratzenden Gegenstände.
- ▶ Füllen Sie immer nur kaltes, sauberes Leitungswasser in den Wasserbehälter. Verwenden Sie niemals andere Flüssigkeiten.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie ohne Wasser, da es sonst beschädigt wird.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zur Zubereitung von Kaffee mit Kaffeepulver oder Kaffeebohnen für die Verwendung im Haushalt oder ähnlichen, nicht gewerblichen Bereichen bestimmt, wie zum Beispiel Personalküchen in Läden, Cafés, Büros oder einem anderen beruflichen Umfeld; landwirtschaftliche Anwesen; Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels oder anderen Wohnanlagen; Bed and Breakfast-Gasthäuser.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

WARNUNG

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene, wärmebeständige und gegen Wasserspritzer unempfindliche Unterlage
- ◆ Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Stellfüße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter die Stellfüße des Gerätes.
- ◆ Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf. Der Abstand zu Wänden, Möbeln und anderen Gegenständen muss mindestens 15 cm betragen.
- ◆ Während des Betriebes keine wertvollen bzw. feuchtigkeit- oder hitzeempfindlichen Gegenstände in der Nähe des Gerätes lagern, um Schäden durch heißen Dampf und Wasser zu vermeiden.
- ◆ Stellen Sie das Gerät nicht unter einen Hängeschrank.
- ◆ Stellen Sie das Gerät oder Teile des Gerätes niemals in die Nähe von starken Wärmequellen und heißen Oberflächen (z. B. Heizung, Ofen, Grill).
- ◆ Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.

◆ Legen Sie keine Tischdecke, Tücher oder Servietten unter die Stellfüße des Gerätes, damit es nicht wegrutscht.

◆ Das Gerät darf nicht im Freien betrieben und gelagert werden.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

◆ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Elektro-Fachhändler.

◆ Die Steckdose muss mindestens über eine 16A-Sicherung abgesichert sein.

◆ Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über scharfe Kanten verlegt wird.

◆ Die Anschlussleitung darf nicht straff gespannt sein, geknickt, gequetscht oder verknotet werden oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.

◆ Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

Verwendete Symbole

GEFAHR

Wird verwendet für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

- ▶ Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

⚠️ WARNUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

ACHTUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Inbetriebnahme**Auspacken**

1. Entnehmen Sie das Gerät, alle Zubehörteile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
2. Entfernen Sie vor dem Erstgebrauch alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät und den Zubehörteilen.
3. Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

HINWEIS

- Entfernen Sie niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise.
- Bewahren Sie die Originalverpackung während der Gewährleistungs- bzw. Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Gewährleistungs- bzw. Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können. Transportschäden führen zum Erlöschen des Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruchs.

Vor dem ersten Gebrauch

Vor dem ersten Kaffeegenuss empfehlen wir, einen Probelauf durchzuführen, um evtl. vorhandene Produktionsrückstände im System zu beseitigen.

1. Füllen Sie den Wassertank (13) bis zur MAX- Markierung mit frischem Wasser, wie im Kapitel **Wasser einfüllen (S. 5)** beschrieben.
2. Füllen Sie Kaffeebohnen ein, wie im Kapitel **Kaffeebohnen einfüllen (S. 5)** beschrieben.
3. Spülen Sie den Filterhalter (11) mit klarem Wasser ab und setzen Sie ihn in das Filterfach (9) ein (Bild A1).
4. Legen Sie den Permanentfilter ein, wie i Kapitel **Filter einlegen (S. 5)** beschrieben.
5. Setzen Sie die Glaskanne (15) mit Deckel unter das Filterfach (9) auf die Warmhalteplatte (8).
6. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, die Displaybeleuchtung geht an.
7. Stellen Sie die Tassenanzahl **12** ein, wie im Kapitel **Tassenanzahl einstellen (S. 6)** beschrieben.
8. Drücken Sie die Taste  (17), um das Mahlwerk einzuschalten. Der Brühvorgang startet automatisch nach dem Mahlen.
9. Warten Sie, bis die Wassermenge für die eingestellten 12 Tassen durchgelaufen ist. Das Symbol „Tasse“ im Display erlischt und ein akustisches Signal ertönt.
10. Entleeren Sie die Glaskanne (15) und gießen Sie den Kaffee weg.
11. Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel **Reinigung und Pflege (S. 8)** beschrieben.

HINWEIS

- Bei der ersten Inbetriebnahme können durch produktionsbedingte Zusätze, wie z. B. Fette, Geruch oder leichter Rauch entstehen. Dies ist völlig normal! Sorgen Sie daher für ausreichende Belüftung.

Gerätebeschreibung**Lieferumfang/Geräteübersicht**

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Mahlgradskala
- 2 Deckel Kaffeebohnenfach
- 3 Kaffeebohnenfach mit Mahlwerk

- 4 Wassertankdeckel
- 5 Füllstandsanzeige
- 6 Entriegelungstaste
- 7 Bedienfeld mit Bedienelementen
- 8 Warmhalteplatte
- 9 Filterfach
- 10 Tropfstopf
- 11 Filterhalter
- 12 Permanentfilter
- 13 Wassertank
- 14 Mahlwerkschacht
- 15 Glaskanne mit Deckel
- 16 Dosierlöffel
- 17 Taste und Betriebsleuchte 
(Kaffeezubereitung mit Kaffeebohnen)
- 18 Display
- 19 Taste und Betriebsleuchte 
(Kaffeezubereitung mit Kaffeepulver)
- 20 Taste 
(Einstellen der Zeitvorwahl)
- 21 Taste   
(Einstellen der Kaffeestärke)
- 22 Taste  ^{2 - 12} 2 - 12
(Einstellen der Tassenanzahl)
- 23 Taste 00:--
(Einstellen der Stunden)
- 24 Taste --:00
(Einstellen der Minuten)
- 25 Bedienungsanleitung
(ohne Abbildung)

Bedienung und Betrieb

Displaybeleuchtung einschalten

Die blaue Displaybeleuchtung erlischt 60 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung.

1. Die Displaybeleuchtung geht mit dem ersten Tastendruck an. Prüfen Sie die Einstellungen.

Uhrzeit einstellen

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Auf dem Display blinkt die Zeitanzeige **12:00**.
2. Stellen Sie die Stunde durch Drücken der Taste **00:--** (23) ein.

3. Stellen Sie die Minuten durch Drücken der Taste **--:00** (24) ein.

HINWEIS

- Die Uhrzeit bleibt so lange gespeichert, bis entweder eine neue Uhrzeit eingegeben oder der Netzstecker länger als eine Minute aus der Steckdose gezogen wurde.

Wasser einfüllen

1. Öffnen Sie den Wassertankdeckel (4).
2. Füllen Sie Wasser in den Wassertank.
3. Schließen Sie den Wassertankdeckel (4).

HINWEIS

- Aus dem Wassertank wird nur die Wassermenge verwendet, die für die eingestellte Tassenanzahl (2-12) benötigt wird.
- Beachten Sie die Füllstandsanzeige (5). Nicht überfüllen!

Kaffeebohnen einfüllen

1. Nehmen Sie den Deckel des Kaffeebohnenfachs (2) ab.
2. Stellen Sie sicher, dass der Wassertankdeckel (4) geschlossen ist, so dass keine Kaffeebohnen in den Wassertank fallen.
3. Füllen Sie das Kaffeebohnenfach (3) mit Kaffeebohnen auf. Nicht überfüllen!
4. Setzen Sie den Deckel (2) wieder auf das Kaffeebohnenfach (3) auf.

Filter einlegen (Bilder A1, A2)

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (6), um das Filterfach (9) zu öffnen. Vergewissern Sie sich, dass der Filterhalter (11) mit Tropfstopf (10) korrekt im Filterfach eingesetzt ist (Bild A1).
2. Legen Sie den Permanentfilter (12) oder einen Papierfilter der Größe 4 in den Filterhalter (Bild A2).
3. Schließen Sie das Filterfach (9).

Kaffeestärke einstellen

1. Drücken Sie die Taste    (21) so oft, bis im Display die gewünschte Kaffeestärke angezeigt wird.

Folgende Einstellungen sind möglich:

: leicht, mittel und stark.

HINWEIS

► Die gewählte Kaffeestärke bleibt so lange gespeichert, bis entweder eine neue Kaffeestärke eingegeben oder der Netzstecker länger als eine Minute aus der Steckdose gezogen wurde.

Tassenanzahl einstellen

1. Drücken Sie die Taste  ²⁻¹² (22) so oft, bis auf dem Display die gewünschte Tassenanzahl angezeigt wird.

Folgende Einstellungen sind möglich: 2, 4, 6, 8, 10 oder 12 Tassen.

HINWEIS

► Die gewählte Tassenanzahl bleibt so lange gespeichert, bis entweder eine neue Tassenanzahl eingegeben oder der Netzstecker länger als eine Minute aus der Steckdose gezogen wurde.

Mahlgrad einstellen (Bild A3)

1. Drehen Sie den Drehknopf (1) so, dass der Skalenpfeil des Drehknopfs auf die Position mit dem gewünschten Mahlgrad zeigt. *Sie können das Mahlwerk stufenlos einstellen:* **ganz links:** feinste Mahlstufe, **ganz rechts:** gröbste Mahlstufe.

Bei der feinsten Einstellung wird der Kaffee sehr fein gemahlen, das gemahlene Kaffeemehl ist für sehr starken Kaffee wie Espresso geeignet. Der feinste Mahlgrad ist daher nicht geeignet, um 12 Tassen Kaffee zu brühen. Wählen Sie einen größeren Mahlgrad, damit das Wasser im Filter gut ablaufen kann.

Deckel der Glaskanne abnehmen/ aufsetzen (Bilder B1–B3)

Das Gerät ist mit einer Glaskanne mit Deckel ausgestattet.

Zum Abnehmen des Deckels gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie den Deckel wie abgebildet (Bild B1).

2. Bewegen Sie den Deckel in Pfeilrichtung, um den linken Zapfen des Deckels aus der Halterung auszurasten (siehe Bild B2). Der Deckel lässt sich jetzt entfernen.

Zum Aufsetzen des Deckels gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie zuerst den rechten Zapfen in die Halterung ein und bewegen Sie den Deckel in Pfeilrichtung, so dass der linke Zapfen einrastet (Bild B3).

2. Schließen Sie den Deckel.

Tropfsschutz

◆ Wenn das Gerät in Betrieb ist, muss das Filterfach geschlossen und die Glaskanne mit korrekt aufgesetztem Deckel unter dem Filterfach stehen. Durch den Deckel der Glaskanne wird der Tropfstopp (10) nach oben gedrückt, und der Kaffee kann vom Filter durch den Deckel in die Glaskanne fließen

◆ Der Tropfsschutz (10) verhindert, dass Wasser aus dem Filter tropft, wenn die Glaskanne (15) aus dem Gerät entnommen wurde. Während des Brühvorgangs darf die Glaskanne (15) aber nicht länger als 30 Sekunden aus dem Gerät entnommen werden, sonst ist der Filter voll und der Kaffee läuft über.

Zubereitung

Voraussetzungen für einen aromatischen Kaffee

Um einen aromatischen Kaffee zu erhalten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

◆ Befüllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser.

◆ Experimentieren Sie mit der Menge des Kaffeepulvers, um Ihren persönlichen Geschmack zu treffen.

◆ Obwohl die Warmhalteplatte den Kaffee 40 min warm halten kann, empfehlen wir, den fertigen Kaffee in eine Isolierkanne umzufüllen und das Gerät auszuschalten.

◆ Reinigen und Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Ein verunreinigtes und/oder verkalktes Gerät beeinträchtigt das Aroma.

Kaffee mit Kaffeebohnen zubereiten

1. Füllen Sie Wasser ein, wie im Kapitel **Wasser einfüllen (S. 5)** beschrieben.
2. Füllen Sie Kaffeebohnen ein, wie im Kapitel **Kaffeebohnen einfüllen (S. 5)** beschrieben.
3. Legen Sie einen Papierfilter oder de Permanentfilter ein, wie im Kapitel **Filter einlegen (S. 5)** beschrieben.
4. Stellen Sie die gewünschte Tassenanzahl ein, wie im Kapitel **Tassenanzahl einstellen (S. 6)** beschrieben.
5. Stellen Sie die gewünschte Kaffeestärke ein, wie im Kapitel **Kaffeestärke einstellen (S. 5)** beschrieben.
6. Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad ein, wie im Kapitel **Mahlgrad einstellen (S. 6)** beschrieben.
7. Drücken Sie die Taste  (17), um das Mahlwerk einzuschalten. Die Betriebsanzeige (17) leuchtet, das frisch gemahlene Kaffeepulver wird durch den Schacht des Mahlwerks in das Filterfach (9) transportiert und der Kaffee gebrüht.
8. Wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist, erlischt das Symbol „Tasse“ im Display und es ertönt ein akustisches Signal.

HINWEIS

- Das Gerät schaltet sich automatisch nach 40 min aus.

Brühvorgang abbrechen

1. Drücken Sie die Taste  (17), um den Brühvorgang abubrechen und das Gerät auszuschalten. Die Betriebsanzeige (17) erlischt, das Gerät ist ausgeschaltet.

Kaffee mit Kaffeepulver zubereiten

1. Füllen Sie Wasser ein, wie im Kapitel **Wasser einfüllen (S. 5)** beschrieben.
2. Stellen Sie die gewünschte Tassenanzahl ein, wie im Kapitel **Tassenanzahl einstellen (S. 6)** beschrieben.
3. Legen Sie einen Papierfilter oder de Permanentfilter ein, wie im Kapitel **Filter einlegen (S. 5)** beschrieben.

4. Füllen Sie mit Hilfe des mitgelieferten Dosierlöffels die gewünschte Menge Kaffeepulver in die Filter ein. Wir empfehlen ca. einen gestrichenen Messlöffel Kaffeepulver pro 125 ml-Tasse (4-6 g). Überfüllen Sie den Filter nicht, sonst läuft der Kaffee über (max. 2 cm unter dem Filterrand).
5. Drücken Sie die Taste  (19), um die Kaffe Zubereitung zu starten. Die Betriebsanzeige  (19) leuchtet, der Kaffee wird gebrüht.
6. Wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist, erlischt das Symbol „Tasse“ im Display und es ertönt ein akustisches Signal.

HINWEIS

- Das Gerät schaltet sich automatisch nach 40 min aus.

Brühvorgang abbrechen

1. Drücken Sie die Taste  (19) oder die Taste  (17), um den Brühvorgang abubrechen und das Gerät auszuschalten. Die Betriebsanzeige  (19) erlischt, das Gerät ist ausgeschaltet.

Kaffe Zubereitung mit Zeitvorwahl

HINWEIS

- Für die Kaffe Zubereitung mit Zeitvorwahl muss die Uhrzeit eingestellt sein, wie im Kapitel **Uhrzeit einstellen (S. 5)** beschrieben.

Bereiten Sie zunächst die Kaffeemaschine für die Zubereitung mit Kaffeebohnen vor:

1. Stellen Sie die Tassenanzahl, die Kaffeestärke und den Mahlgrad ein.
2. Füllen Sie Wasser in den Wassertank und Kaffeebohnen in das Kaffeebohnenfach ein.
3. Legen Sie einen Papierfilter oder de Permanentfilter in den Filterhalter und schließen Sie das Filterfach.

Um die Einschaltzeit zu programmieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie die Taste  (20) für ca. 3 Sekunden gedrückt. Die Uhrzeit im Display blinkt.
2. Stellen Sie mit den Tasten **00:--** (23) und **--:00** (24) die gewünschte Startzeit ein.

3. Drücken Sie erneut die Taste   (20), um die Zeitvorwahlfunktion zu aktivieren, im Display zeigt sich das Symbol  und die Taste   (20) leuchtet.

*Für die Kaffeezubereitung mit **Kaffeepulver**, gehen Sie wie folgt vor:*

1. Stellen Sie die Tassenanzahl ein.
2. Füllen Sie Wasser in den Wassertank ein.
3. Legen Sie einen Papierfilter oder den Permanentfilter in den Filterhalter.

Um die Einschaltzeit zu programmieren, gehen Sie so vor:

1. Halten Sie die Taste   (20) für ca. 3 Sekunden gedrückt. Die Uhrzeit im Display blinkt.
 2. Stellen Sie mit den Tasten **00:--** (23) und **--:00** (24) die gewünschte Startzeit ein.
 3. Drücken Sie erneut die Taste   (20), um die Zeitvorwahlfunktion zu aktivieren. Im Display zeigt sich das Symbol  und die Taste   (20) leuchtet.
 4. Drücken Sie zusätzlich die Taste  (19), die Taste leuchtet.
- Wenn die vorgewählte Zeit erreicht ist, schaltet sich das Gerät selbsttätig ein.

Zeitvorwahl abbrechen

1. Um die Zeitvorwahl abzubrechen, drücken Sie die Taste   (20). Das Symbol  verschwindet aus dem Display.

Nach der Zubereitung

Führen Sie folgende Arbeiten nach jeder Verwendung des Gerätes durch, um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu erhalten und um Schimmelbildung zu vermeiden:

Filter entleeren/reinigen

1. Nehmen Sie die Glaskanne von der Warmhalteplatte.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste (6), um das Filterfach (9) zu öffnen.
3. Entnehmen Sie den Filtereinsatz (11) mit dem Papierfilter oder dem Permanentfilter aus dem Filterfach.
4. Entsorgen Sie den Papierfilter bzw. entleeren Sie den Permanentfilter und reinigen Sie den Filterhalter (11) und den Tropfstopp (10).

Reinigung und Pflege

Reinigung

*Beachten Sie vor Beginn der Arbeiten die Sicherheitshinweise im Kapitel **Sicherheitshinweise** (S. 1)!*

1. Reinigen Sie den Filterhalter (11) und die Glaskanne (15) sowie den Permanentfilter (12) nach jedem Gebrauch. Die Glaskanne, der Deckel und der Filterhalter sind spülmaschinengeeignet. Entfernen Sie vorher den Deckel der Glaskanne, wie im Kapitel **Deckel der Glaskanne abnehmen/aufsetzen** (S. 6) beschrieben.
2. Reinigen Sie bei Bedarf das Kaffeebohnenfach (3) und seinen Deckel (2) mit einem feuchten Tuch.
3. Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie Spülmittel, um stärkere Verschmutzungen zu entfernen.

HINWEIS

- Wir empfehlen die manuelle Reinigung der Glaskanne, da die säurehaltigen Reinigungsmittel für Spülmaschinen die Bedruckung der Glaskanne angreifen.

Entkalken

Um die Lebensdauer des Gerätes und die Qualität des Kaffees nicht zu beeinträchtigen, muss das Gerät regelmäßig entkalkt werden. Der Abstand des Entkalkungsintervalls ist von der Wasserhärte abhängig. Wir empfehlen eine Entkalkung alle 6 Wochen.

1. Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung mit Wasser und Zitronensäure oder Essigessenz (ca. 5% Säure).
2. Stellen Sie die Tassenanzahl auf 12, drücken Sie die Taste  (19) und lassen Sie eine Tasse durchlaufen.
3. Brechen Sie den Brühvorgang für 10 Minuten ab und lassen Sie dann die ganze Entkalkungslösung durchlaufen.
4. Entleeren Sie die Glaskanne (15).
5. Lassen Sie zum Spülen zwei Tankfüllungen klares Wasser durch das Gerät laufen.

6. Spülen Sie alle abnehmbaren Teile mit warmem Wasser und Spülmittel ab, bevor Sie wieder Kaffee zubereiten.

HINWEIS

- ▶ Falls Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel benutzen, beachten Sie die Anwendungshinweise des Herstellers.
- ▶ Bei starker Verkalkung kann es notwendig sein, den Entkalkungsvorgang zu wiederholen.

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel **Reinigung und Pflege (S. 8)** beschrieben. Bewahren Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, sauberen und frostfreien Ort auf, an dem es vor direktem Sonnenlicht geschützt ist.

Allgemeines

Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistungspflicht übernimmt BEEM bei einigen Produkten zusätzlich eine erweiterte Herstellergarantie. Sofern diese gewährt ist, finden Sie entsprechende Angaben entweder auf der produktspezifischen Verpackung, den Werbematerialien oder auf der BEEM Website beim jeweiligen Produkt. Bei einer gewerblichen oder gleichzustellenden Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen oder Gemeinschaftsanlagen, oder wenn der Kunde kein Verbraucher im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuchs ist, beträgt die Garantiezeit 6 Monate. Der Gewährleistungsausschluss bleibt hiervon unberührt. Auf unserer Webseite www.beem.de finden Sie die ausführlichen Garantiebedingungen, erhältliches Zubehör und Ersatzteile sowie Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen.

Für Garantiebedingungen, Zubehörbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung außerhalb Deutschlands kontaktieren Sie Ihren Händler.

Haftungsbeschränkungen

Wir übernehmen keine Haftung bei Schäden oder Folgeschäden bei:

Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung, nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen, unerlaubten Veränderungen, Verwendung von fremden Teilen bzw. Ersatzteilen, Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteilen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma BEEM, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2009/125/EG und 2011/65/EU befindet

Störungsbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Anzeige auf dem Display.	Netzstecker nicht eingesteckt.	Netzstecker einstecken.
	Keine Netzspannung vorhanden.	Sicherung/Steckdose kontrollieren.
	Display defekt.	Kundenservice benachrichtigen.
Die Sicherung im Sicherungskasten wird ausgelöst.	Zu viele Geräte am selben Stromkreis angeschlossen.	Anzahl der Geräte im Stromkreis reduzieren.
	Kein Fehler feststellbar.	Kundenservice benachrichtigen.
Wasser läuft aus dem Gerät.	Zu viel Wasser im Wassertank.	Wassertank nicht überfüllen.
Der Kaffee läuft sehr langsam in die Glaskanne.	Tropfschutz verstopft.	Tropfschutz reinigen.
	Gerät verkalkt.	Gerät entkalken.
Der Kaffee läuft nicht in die Glaskanne.	Deckel der Glaskanne nicht aufgesetzt.	Deckel aufsetzen.
Starke Dampfentwicklung beim Kaffeebrühen.	Gerät stark verkalkt.	Gerät mehrmals entkalken.
Filter läuft bei der Zubereitung von 12 Tassen Kaffee über.	Der Mahlgrad ist zu fein, so dass das Wasser nur sehr langsam abläuft und sich im Filter staut. Hinzu kommen die größte Kaffeemenge, die für 12 Tassen gemahlen wird, sowie die höchste Wassermenge.	Wählen Sie einen gröberen Mahlgrad und/oder reduzieren Sie die Tassenanzahl, um die Kaffee- bzw. Wassermenge zu reduzieren.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie über unsere Homepage oder auf Anfrage bei unserem Kundenservice.

Contents:

Safety precautions	11
Startup	13
Appliance description	14
Operation and use	15
Preparation	16
Cleaning and maintenance	18
Storage	18
General	18
Troubleshooting	19
Spare parts and accessories	19

Dear Customer,

Before using the appliance, please read the instructions contained in this user manual on startup, safety, intended use as well as cleaning and care.

Open the fold-out page at the beginning and end of the user manual in order to view the illustrations during reading.

Keep this user manual in a safe place and pass it on to any future owners together with the appliance.

Safety precautions

- ◆ Inspect the appliance for visible signs of damage before use. Do not use a damaged appliance.
- ◆ Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are at least 8 years old and are being supervised.
- ◆ Keep the appliance and the connecting cable out of the reach of children under 8 years of age.
- ◆ Children may not play with the appliance.
- ◆ Do not leave the appliance unattended during operation.
- ◆ This appliance may be used by children aged 8 years or over and persons with decreased physical, sensory or mental abilities or lack of experience

and/or knowledge if they are supervised or were instructed on using the appliance and have understood the resulting dangers.

◆ Repairs to the appliance must only be carried out by an authorised specialist or by the works customer service. This particularly applies to replacing a damaged connection cable. Unqualified repairs can lead to considerable danger for the user. This will also invalidate the warranty or guarantee.

◆ Repairs to the appliance during the guarantee period may only be carried out by service centres authorised by the manufacturer otherwise the warranty or guarantee will become invalid in the event of damage or subsequent damage.

◆ Defective parts may only be replaced with original spare parts. Only original spare parts guarantee that the safety requirements are met.

◆ Do not use this appliance together with an external timer or a separate remote control system.

◆ In the event of a power failure, disconnect the appliance from the mains to prevent the appliance from switching itself on again unintentionally.

◆ Do not operate the appliance in the dark.

DANGER

Danger of electric current!

- ▶ Do not use the appliance if the mains cable or plug is damaged.
- ▶ Do not open the housing of the appliance. Danger from electric current if live connections are touched and/or the electrical and mechanical configuration is changed.

- ▶ Never immerse the appliance or the plug in water or other liquids.
- ▶ Do not clean the appliance under running water.
- ▶ Do not touch the connecting cable with wet hands when disconnecting the appliance from the mains supply.
- ▶ Pull the plug out of the mains socket,
 - if you are not using the appliance,
 - if a malfunction occurs during operation,
 - before you clean the appliance.
- ▶ Escaping steam or liquid may not be directed towards electrical devices and equipment that contain electrical components.

Risk of suffocation!

- ▶ Never play with packaging material. Risk of suffocation.

⚠ WARNING

Risk of burns

- ▶ Do not touch the hot surfaces during operation.
- ▶ Only touch the handles and knobs of the appliance during operation.
- ▶ Before cleaning, allow the appliance to cool down.
- ▶ Do not carry or move the appliance during operation.
- ▶ Do not open the filter compartment during operation.
- ▶ Only fill the water tank up the maximum mark.
- ▶ Do not touch the hotplate during operation.

CAUTION

- ▶ Do not pull the connecting cable to remove the plug from the mains socket.

- ▶ Do not pull the connecting cable to remove the plug from the mains socket.
- ▶ Descale the appliance regularly.
- ▶ Do not use abrasive cleaning agents or metal brushes, nylon brushes or other objects that could scratch the surface when cleaning the appliance.
- ▶ Always fill the water tank with cold, clean tap water. Never fill with other liquids.
- ▶ Never operate the appliance without water, otherwise it will be damaged.

Intended use

This appliance is only intended to be used for brewing coffee with coffee powder or coffee beans in the household or similar, non-commercial establishments such as staff kitchens in shops, cafés, offices or other business surroundings; agricultural establishments; use by guests in hotels, motels or other residential facilities; bed and breakfast establishments.

Any use other than previously stated is considered as improper use.

⚠ WARNING

If not used for its intended purpose and/or used in any other way, the appliance may be or become a source of danger.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in this user manual.

No claims of any kind will be accepted for damage resulting from use of the appliance for other than its intended purpose. The risk must be borne solely by the user.

Requirements for the place of operation

For safe and trouble-free operation of the appliance, the installation location must satisfy the following requirements:

- ◆ Place the appliance on a stable, level, heat resistant surface that is also resistant to splashing water.
- ◆ The surface finishes on furniture may contain substances that can be detrimental to the feet of the appliance. If necessary, place a mat under the feet of the appliance.
- ◆ Do not place the appliance in a hot, wet or very humid environment or in the vicinity of inflammable materials. There must be a gap of at least 15 cm between the appliance and any walls, furniture or other objects.
- ◆ When operating, do not leave any valuable objects sensitive to moisture or heat in the vicinity of the appliance in order to avoid damage by hot steam and water.
- ◆ Do not install the appliance under a wall cabinet.
- ◆ Never place the appliance or parts of the appliance in the vicinity of strong heat sources and hot surfaces (e.g., heating, oven, grill).
- ◆ The mains socket must be easily accessible in order to be able to disconnect quickly.
- ◆ To prevent the appliance from slipping away, do not lay tablecloths, cloths or serviettes under the feet of the appliance.
- ◆ The appliance may not be used or stored outdoors.

Electrical connection

For safe and trouble-free operation of the appliance, the following instructions on the electrical connection must be observed:

- ◆ Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your mains power supply. This data must correspond in order to avoid damage to the appliance. If in doubt, ask your electrical appliance retailer.
- ◆ The mains socket must be protected by at least a 16 A fuse.

- ◆ Ensure that the mains cable is undamaged and is not laid over sharp edges.
- ◆ The mains cable must not be pulled tightly, bent, crushed or knotted or come into contact with hot surfaces.
- ◆ The electrical safety of the appliance is only assured when it is connected to a properly installed protective earth (PE) conductor system. Connection to a mains socket without PE conductor is forbidden. If in doubt, the electrical system must be checked by a qualified electrician. The manufacturer assumes no liability for injury or damage caused by a missing or interrupted protective earth conductor.

Symbols used

DANGER

This indicates an imminent hazardous situation, which could lead to severe physical injury or death.

- Follow these instructions to avoid danger.

WARNING

This indicates a possible hazardous situation, which could lead to severe physical injury or death.

- Follow these instructions to avoid danger.

CAUTION

This indicates a potentially hazardous situation, which could lead to minor injuries or material damage.

- Follow these instructions to avoid danger.

NOTE

- A note contains additional information to simplify the use of the appliance.

Startup

Unpacking

1. Remove the appliance, all accessory parts and the user manual from the box.

2. Remove all packaging materials and protective foils from the product and the accessories before using it for the first time
3. Check for visible signs of damage or missing items.

NOTE

- ▶ Never remove the rating plate or any warning signs on the appliance.
- ▶ Keep the original packaging during the guarantee period in order to pack the appliance properly in the event of a guarantee or warranty claim. Transport damage will invalidate the warranty or guarantee.

Before using for the first time

Before enjoying the first coffee, we recommend a trial run first to remove any possible production residues in the system.

1. Fill the water tank (13) up to the MAX mark with fresh water as described in the section **Filling with water (page 15)**.
2. Fill with coffee beans as described in the section **Filling with coffee beans (page 15)**.
3. Rinse the filter holder (1) with clear water and put it into the filter compartment (9) (image A1).
4. Insert the permanent filter as described in the section **Inserting the filter (page 15)**.
5. Place the glass jug (15) with the lid onto the hot plate (8) under the filter compartment (9).
6. Insert the plug into the mains socket, the display lighting lights up.
7. Set the number of cups to **12** as described in the section **Setting the number of cups (page 15)**.
8. Press the  button (17) to switch on the grinder. Brewing begins automatically after grinding.
9. Wait until the water quantity for the 12 cups has run through. The "Cup" symbol in the display extinguishes and an acoustic signal sounds.
10. Empty the glass jug (15) and pour the coffee away.
11. Clean the appliance as described in the section **Cleaning and maintenance (page 18)**.

NOTE

- ▶ When using for the first time, it is possible that production-related additives such as grease could cause slight odour or smoke. This is completely normal. Ensure sufficient ventilation

Appliance description**Overview / Delivery contents**

(See illustration on the fold-out page)

- 1 Grinding fineness scal
- 2 Coffee bean compartment lid
- 3 Coffee bean compartment with grinder
- 4 Water tank lid
- 5 Level indicator
- 6 Release button
- 7 Control panel with control elements
- 8 Hotplate
- 9 Filter compartment
- 10 Drip-stop
- 11 Filter holder
- 12 Permanent filter
- 13 Water tank
- 14 Grinder shaft
- 15 Glass jug with lid
- 16 Measuring spoon
- 17 Button and operating indicator  (brewing coffee with coffee beans)
- 18 Display
- 19 Button and operating indicator  (brewing coffee with coffee powder)
- 20 Button  (setting the timer preset)
- 21 Button  (setting the coffee strength)
- 22 Button  ²⁻¹² (setting the number of cups)
- 23 Button **00:--** (setting the hours)
- 24 Button **--:00** (setting the minutes)
- 25 User manual (not illustrated)

Operation and use

Switching on the display lighting

The blue display lighting extinguishes 60 seconds after pressing the button if no coffee is brewed.

1. The display lighting switches on when the button is pressed. Check the settings.

Setting the time

1. Insert the plug into the mains socket. The time **12:00** starts flashing on the display.
2. Set the hour by pressing the **00:--** button (23).
3. Set the minutes by pressing the **--:00** (24) button.

NOTE

- The time will be stored until either a new time is entered or the plug is removed from the socket for more than a minute.

Filling with water

1. Open the water tank lid (4).
2. Fill the tank with water.
3. Close the water tank lid (4).

NOTE

- Only the amount of water is used that is required for the set number of cups (2-12).
- Pay attention to the filling level indicator (5). Do not overfill

Filling with coffee beans

1. Take the lid off the coffee bean compartment (2).
2. Make sure that the water tank lid (4) is closed to prevent coffee beans from falling into the water tank.
3. Fill the coffee bean compartment (3) with coffee beans. Do not overfill
4. Put the lid (2) back onto the coffee bean compartment (3).

Inserting the filter (images A1, A2)

1. Press the unlocking button (6) to open the filter compartment (9). Make sure that the filter holder (11) with drip-stop (10) is correctly inserted into the filter compartment (image A1).
2. Insert the permanent filter (12) or a size 4 paper filter into the filter holder (image A2).
3. Close the filter compartment (9)

Setting the coffee strength

1. Press the    button (21) repeatedly until the desired coffee strength appears in the display.

The following settings are possible:

  : mild, medium and strong.

NOTE

- The set coffee strength will be stored until either a new coffee strength is entered or the plug is removed from the socket for more than a minute.

Setting the number of cups

1. Press the  2-12 button (22) repeatedly until the desired number of cups appears in the display.

The following settings are possible: 2, 4, 6, 8, 10 or 12 cups.

NOTE

- The number of cups set will be stored until either a new number of cups is entered or the plug is removed from the socket for more than a minute.

Setting the grinding fineness (A3)

1. Turn the rotary knob (1) so that the arrow of the scale arrow of the rotary knob points to the position of the desired grinding fineness

The grinder is continuously variable:

completely left: finest grind, **completely right:** coarsest grind.

At the finest setting, coffee is ground very finely; the ground coffee beans are suitable for very strong coffee drinks like espresso. Therefore the finest grind is not suitable for brewing 12 cups of coffee.

Choose a coarser grind so that the water can flow easily through the filter.

Removing/replacing the glass jug lid (image B1–B3)

The appliance is equipped with a glass jug and a lid.

To remove the lid, proceed as follows:

1. Open the lid as illustrated (image B1).
2. Turn the lid in the direction of the arrow to release the left-hand pin of the lid from the holder (see image B2). The lid can now be removed.

To fit the lid, proceed as follows:

1. First insert the right-hand pin into the holder, then turn the lid in the direction of the arrow so that the left-hand pin engages (image B3).
2. Close the lid.

Drip protection

◆ When the appliance is in operation, the filter compartment must be closed and the glass jug must be standing properly with lid under the filter compartment. The lid of the glass jug pushes the drip-stop (10) upwards and the coffee can flow from the filter an through the lid into the glass jug.

◆ The drip protector (10) prevents water running out of the filter when the glass jug (15) is removed from the appliance. During the brewing process however, the glass jug (15) should not be removed from the appliance for more than 30 seconds, otherwise the filter will fill up and the coffee will flow over.

Preparation

Requirements for aromatic coffee

In order to prepare aromatic coffee, please observe the following instructions:

- ◆ Fill the water tank with fresh water.
- ◆ Experiment with the amount of coffee powder until you find the flavour you prefer.
- ◆ Although the hot plate can keep the coffee hot for about 40 min, we recommend that you pour brewed coffee into a thermos can and switch off the appliance.

◆ Clean and descale the appliance at regular intervals. A dirty and/or scaled appliance impairs the aroma.

Brewing coffee with coffee beans

1. Fill with water as described in the section **Filling with water (page 15)**.
2. Fill with coffee beans as described in the section **Filling with coffee beans (page 15)**.
3. Insert a paper filter or a permanent as described in the section **Inserting the filter (page 15)**.
4. Select the desired number of cups as described in the section **Setting the number of cups (page 15)**.
5. Set the desired strength of coffee as described in the section **Setting the coffee strength (page 15)**.
6. Set the grinding fineness as described in the section **Setting the grinding fineness (page 15)**.
7. Press the  button (17) to switch on the grinder. The indicator lamp (17) is lit; the freshly ground coffee powder is passed through the shaft of the grinder into the filter compartment (9), and the coffee is brewed.
8. When the brewing process has completed, the “cup” symbol in the display extinguishes and an acoustic signal sounds.

NOTE

- The appliance switches itself off automatically after 40 min.

Cancelling the brewing process

1. Press the  button (17) to cancel the brewing process and switch off the appliance. The indicator lamp (17) extinguishes; the appliance is switched off.

Brewing coffee with coffee powder

1. Fill with water as described in the section **Filling with water (page 15)**.

2. Set the desired number of cups as described in the section **Setting the number of cups (page 15)**.

3. Insert a paper filter or a permanent as described in the section **Inserting the filter (page 15)**.

4. With the help of the measuring spoon supplied, fill the filter with the desired amount of coffee powder. We recommend approx. one level measuring spoon of coffee per 125 ml cup (4-6 g). Do not overfill the filter otherwise coffee could run over (max. 2 cm underneath the edge of the filter).

5. Press the  button (19) to start brewing coffee.

The power indicator  (19) lights up, the coffee is brewed.

6. When the brewing process has completed, the "cup" symbol in the display extinguishes and an acoustic signal sounds.

NOTE

- The appliance switches itself off automatically after 40 min.

Cancelling the brewing process

1. Press the  button (19) or the  button (17) to cancel the brewing process and switch off the appliance. The power indicator  (19) extinguishes and the appliance is switched off.

Preparing coffee using the preset timer

NOTE

- To brew coffee using the timer, the clock must be set as described in the section **Setting the time (page 15)**.

*First prepare the coffee machine for brewing coffee with **coffee beans**:*

1. Set the number of cups, the strength of the coffee and the grinding fineness
2. Pour water into the water tank and fill the coffee bean compartment with coffee beans.
3. Insert a paper filter or the permanent filter onto the filter holder and close the filter compartment.

To programme the switch-on time, proceed as follows:

1. Hold down the  button (20) for approx. 3 seconds. The time on the display flashes
2. Use the **00:--** button (23) and **--:00** button (24) to set the desired start time.
3. Press the  button (20) again to activate the timer function, the  symbol is displayed and the  button (20) lights up.

*To brew coffee with **coffee powder**, proceed as follows:*

1. Set the number of cups.
2. Fill the tank with water.
3. Insert a paper filter or the permanent filter into the filter holder.

To programme the switch-on time, proceed as follows:

1. Hold down the  button (20) for approx. 3 seconds. The time on the display flashes
2. Use the **00:--** button (23) and **--:00** button (24) to set the desired start time.
3. Press the  button (20) to activate the timer function. The  symbol is displayed and the  button (20) lights up.
4. Also press the  button (19), the button lights up.

When the preset time is reached, the appliance is switched on automatically.

Stopping the preset timer

1. To cancel the timer selection, press the  button (20). The  symbol disappears from the display.

After brewing

Carry out the following operations after each use of the appliance in order to retain proper function of the appliance and prevent mould from forming:

Emptying / cleaning the filter

1. Remove the glass jug from the hotplate.
2. Press the unlocking button (6) to open the filter compartment (9)
3. Remove the filter insert (1) with the paper filter or permanent filter from the filter compartment.

4. Dispose of the paper filter or empty the permanent filter and clean the filter holder (11) and the drip-stop (10).

Cleaning and maintenance

Cleaning

*Before beginning any work, pay attention to the safety instructions in the section **Safety precautions (page 11)**!*

1. Clean the filter holder (1) and the glass jug (15) as well as the permanent filter (12) after each use. The glass jug, lid and filter insert can be washed in a dishwasher. Remove the lid of the glass jug first as described in the section **Removing/replacing the glass jug lid (page 16)**.
2. If required, clean the coffee bean compartment (3) and its lid (2) with a damp cloth.
3. Wipe the housing with a damp cloth. Use washing-up liquid to remove any stubborn stains.

NOTE

► We recommend cleaning the glass jug manually because acidic-based cleaning agents for dishwashers can attack the printing on the glass jug.

Descaling

In order not to impair the service life of the appliance and the quality of the coffee, the appliance has to be descaled at regular intervals. The descaling intervals depend on the water hardness. We recommend descaling every 6 weeks.

1. Fill the water tank with water and citric acid or vinegar essence (approximately 5 % acidic solution) up to the MAX mark.
2. Set the number of cups to 12, press the  button (19) and allow a cup full to run through.
3. Interrupt the brewing process for 10 minutes and allow the entire descaling solution to run through.
4. Empty the glass jug (15).
5. To rinse, allow two tank fillings of clear water to run through the appliance.

6. Rinse all removable parts with warm water and washing-up liquid before brewing coffee again

NOTE

- If you use a commercially available descaling agent, observe the manufacturer's instructions for use.
- If the appliance is severely scaled, it may be necessary to repeat the descaling process.

Storage

If you do not intend to use the appliance for a longer period of time, switch it off and pull the plug out of the mains socket. Clean the appliance as described in the section **Cleaning and maintenance (page 18)**.

Store the appliance and all accessory parts at a dry, clean and frost-free location which is protected against direct sunlight.

General

Guarantee

In addition to the statutory warranty obligation, BEEM also grants an extended manufacturer's guarantee for some products. If this guarantee applies, you will find the corresponding information either on the product-specific packaging, in the advertising materials or on the BEEM web page for the respective product. For commercial or equivalent use, e.g. in hotels, guest houses or communal premises, or if the customer is not a consumer as defined by the German Civil Code, the guarantee period is 6 months. This does not infringe the warranty disclaimer. Please visit our website to obtain more information on comprehensive guarantee conditions, available accessories and spare parts as well as user manuals in various languages. Please contact your supplier if you have any questions on guarantee conditions, ordering accessories or service handling outside of Germany.

Limitation of liability

We assume no liability for damage or follow-up damage in the case of:
failure to observe the operating instructions, improper use, improper or unsuitable handling, incorrectly performed repairs, unauthorized modifications, use of third-party parts or replacement parts, use of unsuitable supplementary or accessory parts.

Declaration of Conformity

BEEM hereby declares that this appliance complies with the fundamental requirements and other relevant provisions of 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC und 2011/65/EU directives.

Troubleshooting

The following table helps in localising and remedying minor faults. If you cannot resolve the problem with the steps described, please contact customer service.

Fault	Possible cause	Remedy
No symbol in the display.	Not plugged in.	Insert the mains plug.
	No mains power.	Check the fuse/mains socket.
	Display defective.	Contact customer service.
The fuse in the fuse box blows.	Too many appliances connected to the same power circuit.	Reduce the number of appliances on the power circuit.
	No fault detected.	Contact customer service.
Water runs out of the appliance.	Too much water in the water tank.	Do not overfill the water tank
The coffee runs very slowly into the glass jug.	Drip protector blocked.	Clean drip protector.
	Appliance is scaled.	Descale the appliance.
The coffee does not run into the glass jug.	Glass jug lid is not correctly fitte.	Replace the cover.
Strong build-up of steam whilst brewing coffee.	Appliance severely scaled.	Descale the appliance several times.
Filter overflows when making 12 cups of coffee.	The grind is too fine, which means that the water flows through very slowly and backs up in the filter. This is made worse due to the maximum volume of coffee beans used for 12 cups, and the maximum water volume.	Choose a coarser grind and/or reduce the number of cups in order to reduce the coffee and/or water volume.

Spare parts and accessories

Spare parts and accessories are available on our homepage or on request from our customer service.

Sommaire

Consignes de sécurité	20
Mise en service	23
Description de l'appareil.....	24
Utilisation et fonctionnement.....	24
Préparation.....	26
Nettoyage et entretien.....	27
Entreposage.....	28
Généralités.....	28
Dépannage.....	29
Pièces de rechange et accessoires.....	29

Cher client,

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire les instructions contenues dans la présente notice d'utilisation et relatives à la mise en service, à la sécurité, à l'utilisation conforme ainsi qu'au nettoyage et à l'entretien.

Ouvrir les pages dépliantes qui se trouvent au début et à la fin de la notice d'utilisation pour pouvoir voir les figures pendant la lecture de celle-ci.

Conserver la présente notice d'utilisation pour une utilisation ultérieure et la remettre avec l'appareil au propriétaire suivant.

Consignes de sécurité

◆ Avant d'utiliser l'appareil, le contrôler pour vérifier qu'il ne présente aucun dommage apparent. Ne pas mettre en service un appareil endommagé.

◆ Les travaux de nettoyage et d'entretien de l'utilisateur sur l'appareil sont interdits aux enfants, hormis s'ils sont âgés d'au moins 8 ans et sous surveillance.

◆ Maintenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

◆ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

◆ Ne pas laisser l'appareil sans surveillance quand il est en service.

◆ Cet appareil peut uniquement être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ayant trop peu d'expérience et/ou de connaissances, lorsqu'ils sont sous surveillance ou après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et après avoir compris les risques en résultant.

◆ Ne faire réparer l'appareil que par un vendeur spécialisé agréé ou par le service après-vente de l'usine. Ceci vaut tout particulièrement pour le remplacement d'un câble d'alimentation endommagé. Des réparations inappropriées peuvent entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. En outre, le droit à la garantie perd toute validité.

◆ Pendant la période de garantie, toute réparation de l'appareil doit uniquement être effectuée par un service après-vente autorisé par le fabricant, faute de quoi les droits de garantie perdent leur validité en cas de dommages et de dysfonctionnements qui en résultent.

◆ Les composants défectueux doivent uniquement être remplacés par des pièces de rechange d'origine. Le respect des exigences de sécurité est uniquement garanti avec ces pièces.

◆ Ne pas utiliser cet appareil avec une minuterie externe ou un système d'actionnement à distance séparé.

◆ En cas de coupure de courant, débrancher l'appareil du secteur pour éviter une remise en service fortuite de l'appareil.

◆ Ne pas faire fonctionner l'appareil dans l'obscurité.

⚠ DANGER***Risque lié au courant électrique !***

- ▶ Ne pas utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- ▶ N'ouvrir en aucun cas le boîtier de l'appareil. Si vous touchez des pièces sous tension ou si vous modifiez le montage électrique et mécanique, il y a risque d'électrocution.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche secteur dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- ▶ Ne pas tenir l'appareil sous l'eau courante pour le nettoyer.
- ▶ Ne pas saisir le câble d'alimentation avec les mains mouillées pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- ▶ Débrancher la fiche secteur de la prise :
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'une panne survient en cours de fonctionnement ;
 - avant de nettoyer l'appareil.
- ▶ La vapeur ne doit pas être orientée directement sur des appareils électriques et des dispositifs qui contiennent des composants électriques.

Risque d'étouffement !

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement.

⚠ AVERTISSEMENT***Risque de brûlures***

- ▶ Pendant le fonctionnement, ne pas toucher les surfaces très chaudes.

- ▶ Pendant le fonctionnement, ne toucher l'appareil qu'aux poignées ou sur les boutons.
- ▶ Laisser refroidir l'appareil avant chaque nettoyage.
- ▶ Ne jamais porter ou déplacer l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- ▶ Pendant le fonctionnement, ne pas ouvrir le compartiment à filtre
- ▶ Remplir le réservoir d'eau uniquement jusqu'au repère maximum.
- ▶ Ne pas toucher la plaque de maintien au chaud quand la machine est en marche.

ATTENTION

- ▶ Toujours débrancher le câble d'alimentation en tirant sur la surface de préhension de la fiche et non sur le câble électrique lui-même.
- ▶ Ne jamais porter, soulever ou déplacer l'appareil par son câble d'alimentation.
- ▶ Détartre régulièrement l'appareil.
- ▶ Pour nettoyer l'appareil, n'utiliser aucun détergent récurrent, ni brosses métalliques, en nylon ou autres objets grattants.
- ▶ Toujours remplir uniquement de l'eau du robinet froide et propre dans le réservoir d'eau. Ne jamais utiliser d'autres liquides.
- ▶ Ne jamais utiliser l'appareil sans eau, cela risque sinon de l'endommager.

Utilisation conforme

Cet appareil est uniquement destiné à la préparation de café avec du café moulu ou des grains de café dans le cadre d'une utilisation domestique ou dans les secteurs similaires et non professionnels, comme par exemple les cuisines du personnel dans les magasins, les cafés, les bureaux ou tout autre environnement professionnel ; les exploitations

agricoles ; l'utilisation par des hôtes dans les hôtels, les motels ou autres complexes d'habitation ; les maisons d'hôtes Bed and Breakfast.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

AVERTISSEMENT

En cas d'utilisation non conforme et/ou autre, l'appareil peut présenter des dangers.

- ▶ L'appareil doit être utilisé uniquement de manière conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans la présente notice d'utilisation.

Toutes réclamations quelconques pour cause de dommages survenus suite à une utilisation non conforme sont exclues. Seul l'utilisateur en assume les risques.

Conditions requises sur le lieu de montage

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, le lieu de montage doit satisfaire aux conditions suivantes :

- ◆ Poser l'appareil sur une base stable, plane, résistant à la chaleur et aux projections d'eaux.
- ◆ Les surfaces des meubles peuvent présenter des composants susceptibles d'attacher les pieds réglables de l'appareil et de les ramollir. Le cas échéant, poser un support sous les pieds de réglage de l'appareil.
- ◆ Ne pas placer l'appareil dans un environnement très chaud, humide, mouillé ou à proximité de matières inflammables. L'espace entre l'appareil et les murs, les meubles ou d'autres objets doit être d'au moins 15 cm.
- ◆ Ne déposer aucun objet de valeur ou sensible à l'humidité et/ou à la chaleur à proximité de l'appareil pendant le fonctionnement afin d'éviter toutes détériorations dues à l'eau ou à la vapeur d'eau.
- ◆ Ne pas placer l'appareil en dessous d'un placard suspendu.
- ◆ Ne jamais mettre l'appareil ou des parties de l'appareil à proximité de fortes sources de chaleur et de surfaces chaudes (par ex. radiateur, four, barbecue).

- ◆ La prise de courant doit être facilement accessible, afin de pouvoir couper rapidement l'alimentation secteur.
- ◆ Ne pas poser de nappes, torchons ou serviettes au-dessous des pieds de réglage de l'appareil, afin qu'il ne dérape pas
- ◆ Il est interdit d'utiliser et d'entreposer l'appareil en plein air.

Branchement électrique

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, il convient de respecter les consignes suivantes lors du branchement électrique :

- ◆ Avant de brancher l'appareil, comparer les données d'alimentation (tension et fréquence) sur la plaque signalétique avec celles du réseau électrique. Ces données doivent concorder afin qu'aucun dommage ne se produise sur l'appareil. En cas de doute, consulter son revendeur de produits électroménagers.
- ◆ La prise électrique doit être protégée au moins par un coupe-circuit automatique de 16 A.
- ◆ S'assurer que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé, ni posé sur des arêtes vives.
- ◆ Il est interdit de tendre le câble d'alimentation, de le plier, de l'écraser, de le nouer ou de le mettre en contact avec des surfaces très chaudes.
- ◆ La sécurité électrique de l'appareil est uniquement garantie lorsque celui-ci est branché à un conducteur de protection installé de manière réglementaire. Le fonctionnement sur une prise de courant sans conducteur de protection est interdit. En cas de doute, faire contrôler l'installation domestique par un électricien. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par l'absence ou le non-fonctionnement d'un conducteur de protection.

Pictogrammes utilisés

DANGER

Est utilisé pour un danger imminent et pouvant occasionner des blessures graves voire mortelles.

► Pour prévenir ce risque, suivre les instructions indiquées ici.

AVERTISSEMENT

Est utilisé pour une situation potentielle-ment dangereuse pouvant occasionner des blessures graves ou mortelles.

► Pour prévenir ce risque, suivre les instructions indiquées ici.

ATTENTION

Est utilisé pour une situation potentielle-ment dangereuse pouvant occasionner des blessures légères ou des dommages matériels.

► Pour prévenir ce risque, suivre les instructions indiquées ici.

INDICATION

► Une indication désigne les informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Mise en service

Déballage

1. Retirer l'appareil, tous les accessoires et la notice d'utilisation du carton.
2. Avant la première utilisation, retirer de l'appareil et des accessoires tous les matériaux d'emballage et films de protection
3. Contrôler le contenu pour en vérifier l'intégralité et l'absence de dommages visibles.

INDICATION

- Ne jamais retirer la plaque signalétique ou les éventuels avertissements.
- Conserver l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir l'emballer de manière conforme en cas de garantie. Les dommages dus au transport entraînent l'invalidation du droit à la garantie.

Avant la première utilisation

Avant la première dégustation de café, nous recommandons de procéder à une marche d'essai afin d'éliminer tous les résidus de production éventuels présents dans le système.

1. Remplissez le réservoir d'eau (13) jusqu'au repère MAX avec de l'eau fraîche et de la manière décrite au chapitre **Rajouter de l'eau (p. 24)**.
2. Introduire des grains de café de la manière décrite au chapitre **Ravitiller en grains de café (p. 24)**.
3. Rincez le porte-filtre (1) à l'eau claire et mettez-le en place dans le compartiment du filtre (9) (figur A1).
4. Mettez en place le filtre permanent de la manière décrite au chapitre **Insertion du filtre (p. 25)**.
5. Placez le pot à café (15) avec le couvercle au-dessous du compartiment à filtre (9) sur la plaque de maintien à température (8).
6. Branchez la fiche secteur dans la prise murale, l'éclairage de l'écran s'allume.
7. Réglez le nombre de tasses **12** de la manière décrite au chapitre **Régler le nombre de tasses (p. 25)**.
8. Appuyer sur la touche  (17) pour mettre le moulin en marche. La chauffe démarre automatiquement après le broyage.
9. Patienter jusqu'à ce que la quantité d'eau pour les 12 tasses programmées ait fini de couler. Le symbole « Tasse » s'éteint à l'écran et un signal acoustique retentit.
10. Vider le pot en verre (15) et jetez le café.
11. Nettoyer l'appareil comme décrit au chapitre **Nettoyage et entretien (p. 27)**.

INDICATION

- Lors de la première mise en service, une légère fumée ou une odeur peuvent se produire du fait d'additifs requis pour la production, comme par ex. des graisses. Ceci est tout à fait normal. Veiller alors à aérer suffisamment

Description de l'appareil

Etendue de la livraison / plan de l'appareil

(Voir les figures sur la page dépliant)

- 1 Echelle du degré de broyage
- 2 Couvercle du compartiment à grains de café
- 3 Compartiment à grains de café avec moulin
- 4 Couvercle du réservoir d'eau
- 5 Affichage de niveau
- 6 Touche de déverrouillage
- 7 Panneau de commande avec éléments de commande
- 8 Plaque de maintien à température
- 9 Compartiment à filtr
- 10 Stoppe-gouttes
- 11 Porte-filtr
- 12 Filtre permanent
- 13 Réservoir d'eau
- 14 Conduit du moulin
- 15 Pot en verre avec couvercle
- 16 Cuillère de dosage
- 17 Touche et témoin de fonctionnement  (préparation de café avec des grains de café)
- 18 Ecran
- 19 Touche et témoin de fonctionnement  (préparation de café avec du café moulu)
- 20 Touche   (réglage de la programmation)
- 21 Touche    (réglage de la force du café)
- 22 Touche  ²⁻¹² 2 - 12 (réglage du nombre de tasses)
- 23 Touche **00:--** (réglage des heures)
- 24 Touche **--:00** (réglage des minutes)
- 25 Notice d'utilisation (sans illustration)

Utilisation et fonctionnement

Allumer l'éclairage de l'écran

L'éclairage bleu de l'écran s'éteint 60 secondes après le dernier actionnement d'une touche.

1. L'éclairage de l'écran s'allume au premier actionnement de touche. Contrôler les paramètres.

Réglage de l'heure

1. Brancher la fiche secteur dans la prise murale. A l'écran clignote l'affichage de l'heure : **12.00**.
2. Régler les heures en appuyant sur la touche **00:--** (23).
3. Régler les minutes en appuyant sur la touche **--:00** (24).

INDICATION

- L'heure reste enregistrée soit jusqu'au réglage d'une nouvelle heure, soit jusqu'au moment où la fiche secteur a été débranchée plus d'une minute de la prise.

Rajouter de l'eau

1. Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau (4).
2. Remplir d'eau le réservoir.
3. Refermer le couvercle du réservoir d'eau (4).

INDICATION

- Dans le réservoir d'eau est prélevée uniquement la quantité d'eau requise pour le nombre de tasses réglé (2-12).
- Respecter l'indication de niveau (5). Attention à ne pas trop remplir !

Ravitainer en grains de café

1. Retirer le couvercle du compartiment à grains de café (2).
2. S'assurer que le couvercle du réservoir d'eau (4) soit bien fermé, afin que des grains de café ne tombent pas dans le réservoir d'eau.
3. Remplir le compartiment à grains de café (3) de grains de café. Attention à ne pas trop remplir !

4. Remettre le couvercle (2) en place sur le compartiment à grains de café (3).

Insertion du filtre (figures A1, A2)

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage (6) pour ouvrir le compartiment à filtre (9). S'assurer que le porte-filtre (1) et le stoppe-gouttes (10) soient mis correctement dans le compartiment à filtre (fig. A1).

2. Introduire le filtre permanent (12) ou un filtre en papier de taille 4 dans le porte-filtre (figure A2).

3. Fermer le compartiment à filtre (9)

Régler la force du café

1. Appuyer sur la touche    (21) jusqu'à ce que la force de café souhaitée soit affichée à l'écran

Les réglages suivants sont possibles :

   léger, moyen et fort.

INDICATION

► La force du café choisie reste enregistrée soit jusqu'au réglage d'une nouvelle force de café, soit jusqu'au moment où la fiche réseau a été débranchée plus d'une minute de la prise.

Régler le nombre de tasses

1. Appuyer sur la touche  (22) jusqu'à ce que le nombre de tasses souhaité soit affiché à l'écran

Les réglages suivants sont possibles :

2, 4, 6, 8, 10 ou 12 tasses.

INDICATION

► Le nombre de tasses choisi reste enregistré soit jusqu'au réglage d'un nouveau nombre de tasses, soit jusqu'au moment où la fiche réseau a été débranchée plus d'une minute de la prise.

Réglage du degré de broyage (fig. A3)

1. Tourner le bouton tournant (1) de manière à ce que la flèche du bouton tournant soit dirigée sur la position du degré de broyage souhaitée.

Vous pouvez régler le degré de broyage en continu:

complètement à gauche: niveau de broyage le plus fin, **complètement à droite:** niveau de broyage le plus grossier. Sur le réglage le plus fin, le café est moulu très finement et la poudre ainsi obtenue est utilisée pour les cafés très forts comme les expressos. Le degré le plus fin n'est donc pas adapté pour préparer 12 tasses de café. Choisissez un moulage plus grossier pour permettre à l'eau de bien s'écouler dans le filtre.

Retirer/mettre en place le couvercle du pot en verre (figures B1-B3)

L'appareil est équipé d'un pot en verre avec couvercle.

Procéder comme suit pour retirer le couvercle :

1. Ouvrir le couvercle de la manière représentée (figure B1)

2. Déplacer le couvercle dans le sens de la flèche afin de dégager du support le pivot gauche du couvercle (voir figure B2). Le couvercle peut maintenant être retiré.

Procéder comme suit pour mettre en place le couvercle :

1. Insérer tout d'abord le pivot droit dans le support et déplacer le couvercle dans le sens de la flèche afin de faire enclencher le pivot gauche (figure B3).

2. Fermer le couvercle.

Stoppe-gouttes

◆ Lorsque l'appareil est en marche, le compartiment à filtre doit être fermé et le pot en verre doit se trouver au-dessous du compartiment à filtre avec le couvercle mis correctement en place. Le couvercle du pot en verre pousse le stoppe-gouttes (10) vers le haut et le café peut passer à travers le couvercle depuis le filtre jusque dans le pot

◆ Le stoppe-gouttes (10) empêche que de l'eau ne s'égoutte du filtre lorsque le pot en verre (15) a été retiré de l'appareil. Pendant la préparation, le pot en verre (15) ne doit pas être retiré plus de 30 secondes de l'appareil, sinon, le filtre est plein et le café déborde.

Préparation

Conditions requises pour un café aromatique

Afin d'obtenir un café aromatique, observer les indications suivantes :

- ◆ Remplir d'eau fraîche le réservoir d'eau.
- ◆ Expérimenter avec la quantité de café moulu afin de trouver la saveur qui convient ses gots personnels.
- ◆ Bien que la plaque de maintien à température sur laquelle se trouve le pot café puisse maintenir le café chaud pendant env. 40 min, nous recommandons de transvaser le café dans une bouteille thermos et de mettre l'appareil hors service.
- ◆ Nettoyer et détartrer régulièrement l'appareil. Un appareil sale et/ou entartré altère l'ame.

Préparation de café avec des grains de café

1. Rajouter de l'eau de la manière décrite au chapitre **Rajouter de l'eau (p. 24)**.
2. Remplir de grains de café de la manière décrite au chapitre **Ravitailler en grains de café (p. 24)**.
3. Mettre en place un filtre en papier ou le filtre permanent de la manière décrite au chapitre **Insertion du filtre (p. 25)**.
4. Régler le nombre de tasses souhaité de la manière décrite au chapitre **Régler le nombre de tasses (p. 25)**.
5. Régler la force du café souhaitée de la manière décrite au chapitre **Régler la force du café (p. 25)**.
6. Régler le degré de broyage souhaité de la manière décrite au chapitre **Réglage du degré de broyage (p. 25)**.
7. Appuyer sur la touche  (17) pour mettre le moulin en marche. L'affichage de service (17) s'allume, le café fraîchement moulu est transporté par le puits du moulin dans le compartiment à filtre (9) et la préparation du café commence.

8. Lorsque l'opération de préparation est terminée, le symbole « Tasse » s'éteint à l'écran et un signal acoustique retentit.

INDICATION

- L'appareil se met automatiquement hors service au bout de 40 min.

Arrêt de la préparation

1. Appuyer sur la touche  (17), pour arrêter la préparation et mettre l'appareil hors service. L'affichage de service (17) s'éteint, l'appareil est arrêté.

Préparation de café avec du café moulu

1. Rajoutez de l'eau de la manière décrite au chapitre **Rajouter de l'eau (p. 24)**.
2. Régler le nombre de tasses souhaité de la manière décrite au chapitre **Régler le nombre de tasses (p. 25)**.
3. Mettre en place un filtre en papier ou le filtre permanent de la manière décrite au chapitre **Insertion du filtre (p. 25)**.
4. Remplir avec la cuillère de dosage fournie la quantité de café moulu souhaitée dans le filtre. Nous recommandons en . une cuillère de dosage à raz de café moulu par tasse de 125 ml (4-6 g). Ne pas trop remplir le filtre, sinon le café déborde (2 cm maxi au dessous du bord du filtre).
5. Appuyer sur la touche  (19) pour démarrer la préparation du café. L'affichage de service  (19) s'allume, la préparation du café commence.
6. Lorsque l'opération de préparation est terminée, le symbole « Tasse » s'éteint à l'écran et un signal acoustique retentit.

INDICATION

- L'appareil se met automatiquement hors service au bout de 40 min.

Arrêt de la préparation

1. Appuyer sur la touche  (19) ou sur la touche  (17), pour arrêter la préparation et mettre l'appareil hors service. L'affichage de service  (19) s'éteint, l'appareil est hors service.

Préparation de café avec temps présélectionné

INDICATION

- Pour pouvoir programmer la préparation du café, l'heure doit être réglée comme décrit au chapitre **Réglage de l'heure (p. 24)**.

Commencer par préparer la cafetière pour la préparation de café avec des grains de café :

1. Régler le nombre de tasses, la force du café et le degré de broyage.
2. Verser de l'eau dans le réservoir d'eau et des grains de café dans le compartiment à grains de café.
3. Introduire un filtre en papier ou le filtre permanent dans le porte-filtre et fermer le compartiment à filtre

Pour programmer la durée de mise en service, procéder de la manière suivante :

1. Maintenir la touche  (20) enfoncée pendant env. 3 secondes. L'heure clignote à l'écran.
2. A l'aide des touches **00:--** (23) et **--:00** (24), réglez l'heure de début souhaitée.
3. Enfoncez de nouveau la touche  (20) pour activer la fonction de présélection d'heure, à l'écran s'affiche le symbole  et la touche  (20) s'allume.

*Pour préparer du café avec du **café moulu**, procéder de la manière suivante :*

1. Régler le nombre de tasses.
2. Remplir d'eau le réservoir d'eau.
3. Introduisez un filtre en papier ou un filtre permanent dans le porte-filtre.

Pour programmer la durée de mise en service, procéder de la manière suivante :

1. Maintenir la touche  (20) enfoncée pendant env. 3 secondes. L'heure clignote à l'écran.
2. A l'aide des touches **00:--** (23) et **--:00** (24), réglez l'heure de début souhaitée.
3. Appuyer de nouveau sur la touche  (20) pour activer la fonction de présélection d'heure. A l'écran s'affiche le symbole  et la touche  (20) s'allume.

4. Appuyer en plus sur la touche  (19), la touche s'allume.
5. Lorsque l'heure programmée est atteinte, l'appareil se met en service automatiquement.

Arrêter le temps préaffiché

1. Pour arrêter le temps préaffiché, appuyer sur la touche  (20).
Le symbole  disparaît de l'écran.

Après la préparation

Afin de garder l'appareil en bon état de fonctionnement et d'éviter la formation de moisissures, effectuez les travaux suivants après chaque utilisation de l'appareil :

Vider/nettoyer le filtre

1. Retirez le pot en verre de la plaque de maintien à température.
2. Appuyez sur la touche de déverrouillage (6) pour ouvrir le compartiment à filtre (9)
3. Retirez la cartouche de filtre (1) avec le filtre en papier ou le filtre permanent du compartiment à filtre
4. Jetez le filtre en papier ou videz le filtre permanent puis nettoyez le porte-filtre (11) et le stoppe-goutte (10).

Nettoyage et entretien

Nettoyage

Avant de commencer les travaux, observer les consignes de sécurité du chapitre

Consignes de sécurité (p. 20) !

1. Nettoyez le porte-filtre (1) et le pot en verre (15) ainsi que le filtre permanent (12) après chaque utilisation. Le pot en verre, le couvercle et le porte-filtre conviennent au lavage en lave-vaisselle. Retirez auparavant le couvercle du pot en verre de la manière décrite au chapitre **Retirer/mettre en place le couvercle du pot en verre (p. 25)**.
2. Si besoin, nettoyez le compartiment à grains de café (3) et son couvercle (2) à l'aide d'un chiffon humide.
3. Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide. Utilisez du produit à vaisselle pour éliminer les salissures plus tenaces.

INDICATION

► Nous recommandons un lavage à la main du pot en verre, car les détergents contenant des acides utilisés dans les lave-vaisselle attaquent le motif imprimé sur le pot.

Détartrage

Afin de ne pas altérer la durée de vie de l'appareil ni la qualité du café, l'appareil doit être détartré régulièrement. L'écart de l'intervalle de détartrage dépend de la dureté de l'eau. Nous recommandons de procéder à un détartrage toutes les 6 semaines.

1. Remplissez d'eau le réservoir jusqu'au repère MAX et ajoutez de l'acide citrique ou de l'essence de vinaigre (env. 5 % d'acide).
2. Réglez le nombre de tasses sur 12, appuyer sur la touche ☞ (19) puis laisser passer une tasse.
3. Interrompez la préparation pendant 10 minutes puis laissez passer la totalité de la solution de détartrage.
4. Videz le pot en verre (15).
5. Pour le rinçage, laissez passer deux charges de réservoir d'eau claire à travers l'appareil.
6. Rincez toutes les pièces amovibles à l'eau chaude et au produit à vaisselle avant de recommencer à préparer du café.

INDICATION

- En cas d'utilisation d'un détartrant en vente habituellement dans le commerce, respectez les indications d'utilisation du fabricant.
- En cas de fort entartrage, il peut être nécessaire de répéter la procédure.

Entreposage

Si l'appareil reste inutilisé pendant une période prolongée, mettez-le hors service et débranchez la fiche électrique de la prise.

Nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre **Nettoyage et entretien (p. 27)**.

Rangez l'appareil et tous les accessoires dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel, où il sera protégé de l'exposition directe aux rayons du soleil.

Généralités**Garantie**

Outre l'obligation de garantie légale, BEEM accorde une garantie fabricant étendue sur certains produits. Si celle-ci est concédée, vous trouverez les indications correspondantes soit sur l'emballage spécifique du produit, soit sur nos documents publicitaires, soit sur le site Web BEEM sous le produit concerné. En cas d'utilisation professionnelle ou assimilée, par ex. dans les hôtels, les pensions ou les organisations communautaires, ou lorsqu'un client n'est pas un consommateur au sens du Code civil allemand, la période de garantie est de 6 mois. L'exclusion de la garantie n'est pas affectée par cette situation.

Sur notre site Internet www.beem.de, vous trouverez les conditions de garantie détaillées, les accessoires et les pièces de rechange disponibles ainsi que les notices d'utilisation en différentes langues.

Pour les conditions de garantie, les commandes d'accessoires ou les questions relatives au traitement du SAV en dehors de l'Allemagne, contactez votre revendeur.

Limitations de la responsabilité

Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts ou dommages consécutifs en cas de : non-respect des instructions de service, utilisation non-conforme, traitement incorrect ou inapproprié, réparations non exécutées dans les règles de l'art, modifications non autorisées, utilisation de pièces ou de pièces de rechange d'une autre origine, utilisation de pièces complémentaires ou accessoires inappropriés.

Déclaration de conformité

Par la présente, la société BEEM déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions applicables des directives 2004/108/CE, 2006/95/CE et 2009/125/CE et 2011/65/UE.

Dépannage

Le tableau suivant aide à localiser les petites perturbations et à y remédier. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème en effectuant les actions mentionnées, veuillez vous adresser au service après-vente.

Défaut	Cause possible	Résolution
Pas d'affichage à l'écran	Fiche non branchée.	Brancher la fiche
	Pas de tension secteur disponible.	Contrôler le disjoncteur/la prise.
	Écran défectueux.	Informez le service après-vente.
Le fusible s'est déclenché au disjoncteur.	Trop d'appareils raccordés au même circuit électrique.	Réduire le nombre des appareils dans le circuit électrique.
	Aucune erreur déterminable.	Informez le service après-vente.
De l'eau sort de l'appareil.	Trop d'eau dans le réservoir.	Ne pas trop remplir le réservoir d'eau.
Le café s'écoule très lentement dans le pot.	Stoppe-gouttes bouché.	Nettoyer le stoppe-gouttes.
	Appareil entartré.	Détartrer l'appareil.
Le café ne s'écoule pas dans le pot en verre.	Couvercle du pot en verre non mis en place.	Mettre le couvercle en place.
Fort dégagement de vapeur pendant la cuisson du café.	L'appareil est fortement entartré.	Détartrer l'appareil plusieurs fois.
Le filtre déborde lors de la préparation de 12 tasses de café.	Le café a été moulu trop finement si bien que l'eau ne traverse le filtre que très lentement et s'y accumule. À cela s'ajoute la très grande quantité de café qui a été moulue pour 12 tasses ainsi que la quantité maximale d'eau.	Choisissez un moulage plus grossier et/ou réduisez le nombre de tasses pour diminuer la quantité de café et/ou d'eau.

Pièces de rechange et accessoires

Les accessoires et pièces de rechange sont disponibles via notre site Web ou sur demande auprès de notre service après-vente.

Contenido

Indicaciones de seguridad	30
Puesta en marcha	33
Descripción del aparato	34
Operación y funcionamiento	34
Preparación	35
Limpieza y cuidados	37
Almacenamiento	38
Generalidades	38
Solución de problemas	39
Piezas de repuesto y accesorios	39

Estimado cliente:

Antes de usar el aparato, lea las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones acerca de la puesta en marcha, seguridad, uso conforme al previsto así como su limpieza y cuidado.

Abra las páginas desplegables al principio y al final del manual de instrucciones, de este modo podrá observar las figuras durante la lectura.

Guarde debidamente este manual de instrucciones para su uso posterior y entréguelo junto al aparato en caso de transferencia a otra persona.

Indicaciones de seguridad

◆ Antes de utilizar el aparato, revise que el aparato no presente daños externos. No encienda nunca el aparato si está dañado.

◆ Los trabajos de limpieza y de usuario en el aparato no pueden ser realizados por niños excepto que tengan como mínimo 8 años y estén bajo vigilancia.

◆ El aparato y el cable de conexión se han de mantener fuera del alcance de niños menores de 8 años.

◆ Los niños no deben jugar con el aparato.

◆ No deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento.

◆ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, psíquicas o sensoriales, así como falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén bajo vigilancia o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.

◆ Encargue las reparaciones del aparato siempre a un distribuidor autorizado o al servicio técnico de fábrica. Esto tiene especial importancia si se tiene que sustituir un cable de conexión deteriorado. Una reparación indebida puede provocar situaciones graves de peligro para el usuario. Además, la garantía quedará invalidada.

◆ Las reparaciones del aparato dentro del periodo de garantía deberán ser realizadas únicamente por un servicio técnico autorizado por el fabricante, ya que de lo contrario cualquier daño o avería derivada del mismo quedará excluido de la garantía.

◆ Los componentes defectuosos se deberán sustituir únicamente por piezas de repuesto originales. Esta es la única forma de garantizar que se cumplan los requisitos de seguridad.

◆ No utilice este aparato en combinación con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia separado.

◆ En caso de fallo de corriente y con el fin de evitar una reconexión involuntaria del aparato, separe el aparato de la red eléctrica.

◆ No utilice el aparato en la oscuridad.

PELIGRO

¡Peligros relacionados con la electricidad!

- ▶ No utilice el aparato si el cable de alimentación o la clavija de red están dañados.
- ▶ No abra la carcasa del aparato bajo ningún concepto. Si se tocan las conexiones eléctricas o se altera la estructura eléctrica y mecánica del aparato, existe peligro de descarga eléctrica.
- ▶ Nunca sumerja en agua u otros líquidos el aparato o la clavija de red.
- ▶ Para la limpieza del aparato no lo coloque debajo del grifo de agua.
- ▶ No toque el cable de red con las manos mojadas cuando separe el aparato de la alimentación eléctrica.
- ▶ Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente,
 - cuando no esté utilizando el aparato,
 - si se produce algún fallo durante el funcionamiento,
 - antes de limpiar el aparato.
- ▶ El vapor saliente no deben orientarse directamente sobre aparatos eléctricos y dispositivos que contengan componentes eléctricos.

¡Peligro de asfixia!

- ▶ El material de embalaje no debe utilizarse para jugar. Existe peligro de asfixia

ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras

- ▶ No toque las superficies calientes cuando el aparato esté en marcha.

- ▶ Cuando el aparato esté encendido, cójalo únicamente por las asas o las agarraderas.
- ▶ Antes de limpiar el aparato, déjelo enfriar.
- ▶ No mueva ni cambie de lugar nunca el aparato mientras esté en marcha.
- ▶ No abra durante el funcionamiento el alojamiento de filtro
- ▶ Llene el depósito de agua sólo hasta la marca de máximo.
- ▶ No toque la placa calentadora durante el funcionamiento.

ATENCIÓN

- ▶ Para desenchufar el cable de conexión de la toma de corriente, tire siempre cogiéndolo por la clavija de red y nunca por el propio cable de alimentación.
- ▶ No utilice nunca el cable de red para transportar, levantar o mover el aparato.
- ▶ Descalcifique el aparato periódicamente.
- ▶ No limpie el aparato con productos de limpieza agresivos ni cepillos de metal, de nailon u otros objetos que puedan rayarlo.
- ▶ Añada siempre agua fría limpia del grifo en el depósito de agua. No use nunca otros líquidos.
- ▶ No ponga nunca en marcha el aparato sin agua en el depósito de agua, ya que podría resultar dañado.

Uso conforme a lo previsto

Este aparato está previsto para la preparación de cafés con café molido o café en grano para su uso en entorno doméstico y similar, y no está previsto para el uso comercial, como en las cocinas del personal en tiendas, cafés, oficinas y otros entornos de trabajo;

casas agrícolas; uso por huéspedes en hoteles, moteles y zonas residenciales similares; pensiones de alojamiento y desayuno. Cualquier uso diferente o excesivo se considerará no conforme al previsto.

ADVERTENCIA

Si el aparato no se utiliza de la forma prevista y/o si se utiliza con otra finalidad pueden producirse situaciones de peligro.

- Utilice el equipo únicamente conforme a su uso previsto.
- Cumpla los procedimientos que se describen en este manual de instrucciones.

Las reclamaciones por daños derivados del uso no conforme al previsto quedarán invalidadas de forma inmediata.

El riesgo es responsabilidad única del usuario.

Requisitos al lugar de colocación

A fin de que el aparato funcione de forma segura y sin problemas, debe colocarse en un lugar que cumpla con los siguientes requisitos:

- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable, resistente al calor y resistente a las salpicaduras de agua.
- ◆ En algunos casos, las superficies de los muebles contienen compuestos que pueden agredir o ablandar los pies del aparato. Si fuera necesario, coloque una base debajo de los pies del aparato.
- ◆ No coloque el aparato en lugares calientes, mojados o demasiado húmedos ni cerca de materiales inflamables. El aparato debe estar separado, como mínimo, 15 cm de paredes, muebles u otros objetos.
- ◆ Con el fin de prevenir daños por vapor caliente y agua, preste atención de que no existan durante el funcionamiento objetos sensibles al calor, al agua o valiosos en las proximidades del aparato.
- ◆ No coloque el aparato debajo de un armario colgante.
- ◆ No coloque el aparato o partes del aparato próximo a fuentes de calor intensas y superficies calientes (p. ej. calefacción, horno, grill).

- ◆ La toma de corriente debe encontrarse en un lugar de fácil acceso y que permita cortar rápidamente la red eléctrica.
- ◆ No coloque ningún mantel, paños o servilletas debajo de los apoyos del aparato, el aparato podría deslizarse.
- ◆ El aparato no debe utilizarse ni guardarse en el exterior.

Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione de forma segura y sin problemas, deben respetarse las siguientes indicaciones en relación a la instalación eléctrica:

- ◆ Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de características con los de la red eléctrica. Para que el aparato no resulte dañado, ambos datos deben coincidir. En caso de duda, consulte a un técnico electricista.
- ◆ La toma de corriente debe estar protegida como mínimo por medio de un interruptor automático de 16 A.
- ◆ Asegúrese de que el cable de conexión esté en perfecto estado y de que no quede colocado sobre bordes cortantes.
- ◆ La línea de conexión no debe tenderse tirante, doblada o anudada ni entrar en contacto con superficies calientes.
- ◆ La seguridad eléctrica del aparato únicamente se puede garantizar si se conecta a una instalación eléctrica que disponga de una toma de tierra instalada de acuerdo con la normativa. Queda prohibido utilizar una toma de corriente sin toma de tierra. En caso de duda, encargue a un técnico electricista que revise la instalación eléctrica de su casa. El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por la ausencia o por un fallo en la toma de tierra.

Símbolos utilizados

PELIGRO

Se utiliza cuando exista una situación de peligro inminente que pueda conllevar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

- Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

Se utiliza cuando exista una situación potencial de peligro que pueda conllevar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

► Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

ATENCIÓN

Se utiliza cuando exista una situación potencial de peligro que pueda conllevar lesiones leves o daños materiales.

► Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

INDICACIÓN

► Una indicación contiene información adicional para facilitar el uso del aparato.

Puesta en marcha**Desembalaje**

1. Extraiga de la caja el aparato, todos los accesorios y el manual de instrucciones.
2. Antes de utilizar el aparato por primera vez, retire todos los materiales de embalaje y todos los plásticos de protección del aparato y los accesorios.
3. Compruebe que el contenido esté completo y que no presente daños visibles.

INDICACIÓN

- No retire nunca la placa de características ni las posibles advertencias.
- Guarde el embalaje original durante todo el plazo de garantía del aparato para poderlo embalar y enviar correctamente en caso de aplicación de la garantía. Los daños de transporte provocarán la anulación de la garantía legal o comercial.

Antes de utilizar por primera vez

Antes de saborear el primer café aconsejamos realizar una marcha de prueba con granos de café, con el fin de eliminar posibles restos de producción existentes en el sistema.

1. Llene el depósito de agua (13) hasta la marca MAX con agua fresca tal como se describe en el capítulo **Llenado de agua (pág. 34)**.
2. Reponga los granos de café tal como viene descrito en el capítulo **Añadir granos de café (pág. 34)**.
3. Lave el portafiltro (1) con agua limpia e introdúzcalo en el alojamiento de filtro (9) (figura A1).
4. Inserte el filtro permanente tal como se describe en el capítulo **Colocar filtro (pág. 35)**.
5. Coloque la jarra de cristal (15) con tapa debajo del alojamiento de filtr (9) sobre la placa calentadora (8).
6. Introduzca la clavija de red en la base de enchufe, la luz de la pantalla se enciende.
7. Ajuste la cantidad de tazas 12 tal como viene descrito en el capítulo **Ajustar la cantidad de tazas (pág. 35)**.
8. Pulse el botón  (17), para encender el molinillo. Después del molido se inicia automáticamente el proceso de ebullición.
9. Espere hasta que haya pasado la cantidad de agua completa para las 12 tazas ajustadas. Se apaga el símbolo de "Taza" en la pantalla y suena una señal acústica.
10. Vacíe la jarra de cristal (15) y vierta el café al desagüe.
11. Limpie el aparato de acuerdo con las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados (pág. 37)**.

INDICACIÓN

- Durante la primera puesta en marcha se pueden producir olores o ligero humo, condicionados por los aditivos usados durante la producción como p.ej. grasas. ¡Esto es normal! Asegúrese de que haya suficiente ventilación

Descripción del aparato

Suministro/sinóptico de aparato

(Véanse las ilustraciones en la página desplegable)

- 1 Escala del grado de molido
- 2 Tapa compartimento para granos de café
- 3 Compartimento para granos de café con molinillo
- 4 Tapa depósito de agua
- 5 Indicación de nivel de llenado
- 6 Botón de desbloqueo
- 7 Panel de operación con elementos de operación
- 8 Placa calentadora
- 9 Alojamiento de filtr
- 10 Antigoteo
- 11 Portafiltr
- 12 Filtro permanente
- 13 Depósito de agua
- 14 Canal de molino
- 15 Jarra de cristal con tapa
- 16 Cucharilla dosificador
- 17 Tecla y piloto de funcionamiento  (Preparación de café con granos de café)
- 18 Pantalla
- 19 Tecla y piloto de funcionamiento  (Preparación de café con café molido)
- 20 Botón  (Ajuste preselección de la hora)
- 21 Botón    (Ajuste de la intensidad del café)
- 22 Botón  2 - 12 (Ajuste de la cantidad de tazas)
- 23 Botón 00:-- (Ajuste de las horas)
- 24 Botón --:00 (Ajuste de los minutos)
- 25 Manual de instrucciones (no ilustrado)

Operación y funcionamiento

Encender la luz de la pantalla

La luz de la pantalla azul se apaga 60 segundos después de pulsar una tecla por última vez.

- 1. Con la primera pulsación de tecla se enciende la luz de la pantalla. Compruebe los ajustes.

Ajustar la hora

- 1. Introduzca la clavija de red en la base de enchufe. En la pantalla parpadea la indicación de la hora **12:00**.
- 2. Ajuste la hora pulsando la tecla **00:--** (23).
- 3. Ajuste los minutos pulsando la tecla **--:00** (24).

NOTA

► La hora permanece memorizada hasta que se introduzca o bien una hora nuevo o bien se extraiga la clavija de red de la base de enchufe durante más de un minuto.

Llenado de agua

- 1. Abra la tapa del depósito de agua (4).
- 2. Vierta agua en el depósito de agua.
- 3. Cierre la tapa del depósito de agua (4).

NOTA

► Del depósito de agua se utiliza sólo la cantidad de agua necesaria para el número de tazas (2-12) seleccionadas.

► Observe la indicación del nivel de llenado (5). ¡No lo exceda al llenar!

Añadir granos de café

- 1. Retire la tapa del compartimento para granos de café (2).
- 2. Asegúrese de que la tapa del depósito de agua (4) esté cerrada para que no puedan caer granos de café al depósito.
- 3. Llene el compartimento para granos de café (3) con granos de café. ¡No lo exceda al llenar!
- 4. Vuelva a colocar la tapa (2) de nuevo sobre el compartimento para granos de café (3).

Colocar filtro (figuras A1, A2)

1. Pulse la tecla de desbloqueo (6), para abrir el alojamiento de filtro (9). Asegúrese de que el portafiltro (1) con antigoteo (10) se encuentre colocado correctamente en el alojamiento de filtro (figura A1).
2. Coloque el filtro permanente (12) o bien un filtro de papel del tamaño 4 en el portafiltro (figura A2).
3. Cierre el alojamiento de filtro (9)

Ajustar la intensidad del café

1. Pulse el botón  (21) las veces necesarias hasta que se muestre en la pantalla la intensidad de café deseada. Son posibles los ajustes siguientes:
: suave, : medio y : fuerte.

NOTA

- La intensidad de café ajustada permanece memorizada hasta que se introduzca o bien una intensidad de café nueva o bien se extraiga la clavija de red de la base de enchufe durante más de un minuto.

Ajustar la cantidad de tazas

1. Pulse el botón  ²⁻¹² (22) las veces necesarias hasta que se muestre en la pantalla la cantidad de tazas deseada. Son posibles los ajustes siguientes: 2, 4, 6, 8, 10 o bien 12 tazas.

NOTA

- La cantidad de tazas ajustada permanece memorizada hasta que se introduzca o bien una cantidad de tazas nueva o bien se extraiga la clavija de red de la base de enchufe durante más de un minuto.

Ajustar el grado de molido (figura A3)

1. Gire el botón (1) de modo que la flecha de escala del botón señale sobre la posición del grado de molido deseado.

Puede ajustar el molinillo de forma continuo:
a la izquierda del todo: grado de molido más fino, **a la derecha del todo:** grado de molido más grueso.

Seleccionando el grado de molido más fino, el café se molerá muy fino. Esta harina de café molido es ideal para preparar café muy fuerte, como por ejemplo el Espresso. Por consiguiente, el grado de molido más fino no es adecuado para preparar 12 tazas de café. Seleccione un grado de molido más grande para que el agua pueda filtrarse sin problemas.

Colocar / retirar la tapa de la jarra de cristal (figuras B1–B3)

El aparato va dotado de una jarra de cristal con tapa.

Para retirar la tapa proceda del modo siguiente:

1. Abra la tapa tal como se muestra (figura B1).
2. Mueva la tapa en el sentido de la flecha para desenclavarla de su soporte en el pivote izquierdo (véase figura B2). Ahora se puede retirar la tapa.

Para colocar la tapa proceda del modo siguiente:

1. Inserte primero el pivote derecho en el soporte y mueva la tapa en la dirección de la flecha de modo que encaje el pivote izquierdo (figura B3).
2. Cierre la tapa.

Protección antigoteo

◆ Con aparato en funcionamiento el alojamiento de filtro deberá estar cerrado y la jarra de cristal colocada correctamente con tapa puesta debajo del alojamiento de filtro. Con la tapa de la jarra de cristal se presiona el antigoteo (10) hacia arriba y el café puede fluir desde el filtro a través de la tapa dentro de la jarra de cristal.

◆ La protección antigoteo (10) evita que pueda escapar agua del filtro al retirar la jarra de cristal (15) del aparato. Durante el proceso de ebullición la jarra de cristal (15) no debe retirarse más de 30 segundos del aparato, de lo contrario se desbordaría el filtro y derramaría el café

Preparación

Requisitos para preparar un

Para obtener un café aromático observe las indicaciones siguientes:

- ◆ Llene el depósito de agua con agua fresca.
- ◆ Experimente con distintas cantidades de café molido para descubrir el sabor que más le guste.
- ◆ A pesar de que la placa calentadora man-tiene caliente el café durante 40 min, aconsejamos verter el café recién hecho en una jarra termo y apagar el aparato.
- ◆ Limpie y descalcifique el aparato de forma regular. La suciedad y/o la cal en el aparato perjudican al aroma.

Preparar café con granos de café

1. Llene con agua tal como se describe en el capítulo **Llenado de agua (pág. 34)**.
2. Reponga los granos de café tal como viene descrito en el capítulo **Añadir granos de café (pág. 34)**.
3. Inserte el filtro de papel o el filtro permanente tal como se describe en el capítulo **Colocar filtro (pág. 35)**.
4. Ajuste la cantidad de tazas deseadas tal como viene descrito en el capítulo **Ajustar la cantidad de tazas (pág. 35)**.
5. Ajuste la intensidad de café elegido tal como viene descrito en el capítulo **Ajustar la intensidad del café (pág. 35)**.
6. Ajuste el grado de molido deseado tal como viene descrito en el capítulo **Ajustar el grado de molido (pág. 35)**.
7. Pulse el botón  (17), para encender el molinillo.

La indicación de funcionamiento (17) se ilumina, el café recién molido es transportado a través del canal del molino al alojamiento de filtro (9) en el cual se cuece el café.

8. Finalizado el proceso de ebullición, se apaga el símbolo de "Taza" en la pantalla y suena una señal acústica.

NOTA

- El aparato se desconecta después de 40 min automáticamente.

Cancelar proceso de ebullición

1. Pulse el botón  (17), para interrumpir el proceso de ebullición y desconectar el aparato. La indicación de funcionamiento (17) se apaga y el aparato se desconecta.

Preparar café con café molido

1. Llene con agua tal como se describe en el capítulo **Llenado de agua (pág. 34)**.
2. Ajuste la cantidad de tazas deseadas tal como viene descrito en el capítulo **Ajustar la cantidad de tazas (pág. 35)**.
3. Inserte el filtro de papel o el filtro permanente tal como se describe en el capítulo **Colocar filtro (pág. 35)**.
4. Con ayuda de la cucharilla dosificadora suministrada añada la cantidad de café molido que desee en el filtro. Recomendamos una cucharilla dosificadora rasa aprox. por cada 125 ml de taza (4-6 g). No llene en exceso el filtro, de lo contrario rebosará el café (como máximo hasta 2 cm por debajo del borde del filtro).
5. Pulse el botón  (19), para iniciar la preparación del café. El indicador de funcionamiento  (19) está iluminado y el café en ebullición.
6. Finalizado el proceso de ebullición, se apaga el símbolo de "Taza" en la pantalla y suena una señal acústica.

NOTA

- El aparato se desconecta después de 40 min automáticamente.

Cancelar proceso de ebullición

- ◆ Pulse el botón  (19) o bien el botón  (17), para interrumpir el proceso de ebullición y desconectar el aparato. El indicador de funcionamiento  (19) se apaga, el aparato está desconectado.

Preparación de café con preselección de la hora

NOTA

- Para la preparación del café con preselección temporizada deberá estar ajustada la hora tal como viene descrito en el capítulo **Ajustar la hora (pág. 34)**.

Para la preparación de café con café en grano, prepare primero la cafetera:

1. Ajuste la cantidad de tazas, la intensidad del café y el grado de molido.
2. Llene con agua el depósito de agua y los granos de café en el recipiente para granos de café.
3. Coloque el filtro permanente o bien un filtro de papel en el portafiltro y cierre el alojamiento de filtro

Para programar el tiempo de encendido, proceda del modo siguiente:

1. Mantenga pulsado el botón   (20) durante 3 segundos aprox. En la pantalla parpadea la hora.
2. Ajuste con los botones **00:--** (23) y **--:00** (24) la hora de inicio deseada.
3. Vuelva a pulsar la tecla   (20), para activar la función de preselección de tiempo. En la pantalla se visualiza el símbolo  y la tecla   (20) se ilumina.

*Para la preparación de café con **café molido**, proceda del modo siguiente:*

1. Ajuste la cantidad de tazas.
2. Vierta agua en el depósito de agua.
3. Coloque el filtro permanente o bien un filtro de papel en el portafiltro

Para programar el tiempo de encendido, proceda del modo siguiente:

1. Mantenga pulsado el botón   (20) durante 3 segundos aprox. En la pantalla parpadea la hora.
2. Ajuste con los botones **00:--** (23) y **--:00** (24) la hora de inicio deseada.
3. Vuelva a pulsar el botón   (20), para activar la función de preselección de la hora. En la pantalla se ilumina el símbolo  y la tecla   (20) se ilumina.
4. Pulse además el botón  (19; el botón se ilumina.

Alcanzado la hora preseleccionada, el aparato se enciende automáticamente.

Cancelar preselección de la hora

1. Para cancelar la preselección de tiempo activada, pulse el botón   (20). El símbolo  desaparece de la pantalla.

Después de la preparación

Siempre que termine de utilizar el aparato, proceda del siguiente modo para conservarlo en buen estado de funcionamiento y para impedir que se forme moho:

Vaciar/limpiar el filtro

1. Retire la jarra de cristal de la placa calentadora.
2. Pulse la tecla de desbloqueo (6), para abrir el alojamiento de filtro (9)
3. Extraiga el portafiltro (1) con el filtro de papel o bien filtro permanente del alojamiento de filtro
4. Elimine el filtro de papel o bien vacíe el filtro permanente y limpie el portafiltro (1) y el antigoteo (10).

Limpieza y cuidados

Limpieza

*¡Antes de iniciar las tareas, preste atención a las indicaciones de seguridad en el capítulo **Indicaciones de seguridad (pág. 30)!***

1. Limpie después de cada uso el portafiltro (11), la jarra de cristal (15) y el filtro permanente (12). La jarra de cristal, la tapa y el portafiltro son aptos para lavavajillas. Retire primero la tapa de la jarra de cristal tal como viene descrito en el capítulo **Colocar / retirar la tapa de la jarra de cristal (pág. 35)**.
2. En caso necesario, limpie el compartimiento para granos de café (3) y su tapa (2) con un paño húmedo.
3. Limpie la carcasa con un paño húmedo. Utilice detergente de lavavajillas para eliminar la suciedad más persistente.

NOTA

- Recomendamos la limpieza manual de la jarra de cristal, los productos de limpieza para lavavajillas con ingredientes ácidos, pueden atacar el estampado de la jarra de cristal.

Descalcificar

Para conservar la vida útil del aparato y la calidad del café, el aparato debe descalcificarse de forma regular. El intervalo de des-

calcificación depende de la dureza de agua. Recomendamos practicar una descalcificación cada 6 semanas.

1. Llene el depósito de agua hasta la marca de MAX con agua y añádale ácido cítrico o esencia de vinagre (aprox. un 5% de sustancia ácida).
2. Ajuste la cantidad de agua en 12, pulse el botón  (19) y deje pasar para una taza.
3. Interrumpa el proceso de ebullición durante 10 minutos y deje que pase la solución de descalcificación completa
4. Vacíe la jarra de cristal (15).
5. Para enjuagar deje pasar por el aparato dos cargas completas de depósito de agua limpia.
6. Antes de volver a preparar café, lave todas las piezas extraíbles con agua templada y detergente.

INDICACIÓN

- Si decide utilizar un producto descalcificador de venta en comercios, siga las instrucciones de uso del fabricante.
- Si hay mucha cal es posible que sea necesario repetir la descalcificación

Almacenamiento

Si no va a usar el aparato durante un tiempo prolongado, apague el aparato y desenchufe la clavija de red de la toma de corriente. Limpie el aparato de acuerdo con las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados** (pág. 37).

Guarde el aparato y todos los accesorios en un lugar limpio y protegido contra el frío y contra la luz directa del sol.

Generalidades

Garantía

Además de la garantía legal obligatoria, BEEM también ofrece una garantía del fabricante ampliada para algunos productos. En caso de estar cubierto por la garantía, puede encontrar la información correspondiente en el embalaje del producto, el material publicitario o el sitio web de BEEM para el producto en cuestión. En caso de someterlo a un uso

profesional o equivalente, p.ej. en hoteles, pensiones, centros municipales, o si el usuario no es un consumidor de acuerdo con el Código Civil, el periodo de garantía será de 6 meses. En este caso, las exclusiones de la garantía no sufren ningún cambio.

En nuestra página web www.beem.de encontrará las condiciones de garantía detalladas, accesorios y repuestos que puede adquirir, así como los manuales de instrucciones en idiomas diferentes.

Contacte con su comercial para todo lo relacionado con condiciones de garantía, pedidos de accesorios o consultas sobre la gestión de la asistencia técnica fuera de Alemania.

Exenciones de responsabilidad

No nos hacemos responsables de los daños directos o indirectos derivados de: el incumplimiento del manual de instrucciones, el uso no conforme a lo previsto, la manipulación incorrecta o inadecuada, las reparaciones mal realizadas, las modificaciones no permitidas, el uso de piezas o recambios ajenos o el uso de accesorios o complementos inadecuados.

Declaración de conformidad

Mediante la presente, BEEM declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y las demás disposiciones relevantes de las directivas 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE y 2011/65/UE.

Solución de problemas

El contenido de la siguiente tabla le ayudará a localizar y solucionar pequeños problemas. Si no logra solucionar el problema con las acciones, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Problema	Causa posible	Solución
No hay indicación en la pantalla	La clavija de red no está enchufada.	Enchufe la clavija de red.
	No hay tensión de red.	Compruebe el automático/la toma de corriente.
	Pantalla defectuosa.	Informe al servicio de atención al cliente.
En el cuadro de protección se ha disparado el interruptor automático (fusible).	Hay demasiados aparatos conectados al mismo circuito eléctrico.	Reduzca el número de aparatos conectados al circuito eléctrico.
	No se encuentra ningún fallo.	Informe al servicio de atención al cliente.
Sale agua del aparato.	Demasiado agua en el depósito de agua.	No excederse al llenar el depósito de agua.
El café cae muy lentamente en la jarra de cristal.	Protección antigoteo obstruido.	Limpiar la protección antigoteo.
	Aparato calcificado	Descalcificar el aparato
El café no fluye dentro de la jarra de cristal.	La tapa de la jarra de cristal no está colocada.	Colocar la tapa.
Al cocer café se genera mucho vapor.	El aparato tiene mucha cal.	Descalcificar el aparato varias veces.
El filtro se desborda al preparar 12 tazas de café.	El grado de molido es tan fino que el agua traspasa muy lentamente el filtro, quedando acumulado. A esto hay que añadir la gran cantidad de café molido, así como la gran cantidad de agua para preparar 12 tazas.	Seleccione un mayor grado de molido y/o reduzca el número de tazas para reducir la cantidad de café o agua.

Piezas de repuesto y accesorios

Los repuestos y accesorios los puede adquirir en nuestra página web o bien a petición en nuestro servicio técnico autorizado.

Inhoud

Veiligheidsinstructies	40
Inbedrijfstelling	43
Beschrijving van het apparaat	43
Bediening en gebruik	44
Bereiding	45
Reiniging en verzorging	47
Opslag	48
Algemeen	48
Storingsopheffing	49
Reserveonderdelen en accessoires . . .	49

Geachte klant,

Lees vóór het gebruik van het apparaat de in deze gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen voor de inbedrijfstelling, de veiligheid, het gebruik volgens de voorschriften, de reiniging en verzorging door.

Sla de uitklappagina's aan het begin en het einde van de gebruiksaanwijzing open om de afbeeldingen tijdens het lezen te kunnen zien.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik en geef haar met het apparaat door aan een volgende eigenaar.

Veiligheidsinstructies

◆ Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare externe schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.

◆ Reinigingen en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

◆ Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

◆ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

◆ Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer het in bedrijf is.

◆ Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met

beperkte lichamelijke, sensorische of psychische vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de van het apparaat uitgaande gevaren begrepen hebben.

◆ Laat reparaties aan het apparaat alleen door hiervoor geautoriseerde handelaars of door de klantenservice uitvoeren. Dit geldt vooral voor de vervanging van een beschadigde voedingskabel. Door ondeskundige reparaties kunnen er aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Bovendien vervalt daardoor de garantie resp. garantiedekking.

◆ Een reparatie van het apparaat gedurende de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant hiervoor geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd, anders wordt er in geval van beschadigingen en daaruit resulterende storingen geen garantie of garantiedekking meer geboden.

◆ Defecte onderdelen mogen alleen door originele reserveonderdelen worden vervangen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat aan de veiligheidseisen is voldaan.

◆ Gebruik dit apparaat niet in combinatie met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

◆ In geval van een stroomuitval scheidt u het apparaat van het stroomnet om een ongewenste herinschakeling van het apparaat te vermijden.

◆ Gebruik het apparaat niet in het donker.

GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- ▶ Gebruik het apparaat niet, wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd zijn.
- ▶ Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Wanneer er onder spanning staande aansluitingen worden aangeraakt en de elektrische en mechanische opbouw worden gewijzigd, bestaat er een verhoogd risico op elektrische schokken.
- ▶ Dompel het apparaat of de netstekker nooit in water of andere vloeistoffen.
- ▶ Houd het apparaat niet onder stromend water om het te reinigen.
- ▶ Pak de netkabel niet vast met natte handen, wanneer u het apparaat van de stroomvoorziening scheidt.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact,
 - wanneer u het apparaat niet gebruikt,
 - wanneer tijdens het gebruik een storing optreedt,
 - voordat u het apparaat reinigt.
- ▶ De uitredende stoom mag niet rechtstreeks gericht worden op elektrische apparaten en voorzieningen die elektrische componenten bevatten.

Gevaar voor verstikking!

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Kinderen kunnen erin stikken.

- ▶ Pak het apparaat tijdens de werking alleen aan de handvaten of knoppen vast.
- ▶ Laat het apparaat vóór iedere reiniging afkoelen.
- ▶ Draag of verplaats het apparaat niet, terwijl het in gebruik is.
- ▶ Open het filtervakje niet tijdens de werking.
- ▶ Vul het waterreservoir slechts tot het maximale peil.
- ▶ Raak de warmhoudplaat niet aan tijdens het gebruik van het apparaat.

LET OP

- ▶ Trek de aansluitkabel altijd aan de stekker uit het stopcontact, niet aan de voedingskabel zelf.
- ▶ Het apparaat mag niet aan de netkabel gedragen, opgetild of verplaatst worden.
- ▶ Ontkalk het apparaat regelmatig.
- ▶ Gebruik voor het schoonmaken van het apparaat geen schurende reinigingsmiddelen of metalen borstels, nylon borstels of andere krassende voorwerpen.
- ▶ Vul altijd alleen koud, schoon leidingwater in het waterreservoir. Gebruik nooit andere vloeistoffen.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder water, omdat het anders beschadigd raakt.

Gebruik volgens voorschriften

Het apparaat is bedoeld voor de bereiding van koffie met gemalen koffie of met koffiebonen voor gebruik in huishoudelijke of vergelijkbare, niet commerciële omgevingen, zoals bijv. personeelskeukens in winkels, horekazaken, kantoren of andere werkomgevingen, agrarische bedrijven, gebruik door gasten in hotels, motels of andere accommodaties en bed & breakfast-pensions.

WAARSCHUWING

Verbrandingsgevaar

- ▶ Raak tijdens de werking de hete oppervlakken niet aan.

Een ander of daar bovenuit gaand gebruik geldt als oneigenlijk, niet toegelaten gebruik.

WAARSCHUWING

In geval van oneigenlijk gebruik en/of niet voorzien gebruik van het apparaat kunnen van het apparaat gevaren uitgaan.

- Het apparaat mag uitsluitend voor het beoogde, toegelaten gebruiksdoel worden gebruikt.
- Leef de in deze gebruiksaanwijzing beschreven voorschriften na.

Claims en reclamaties van welke aard dan ook, die te herleiden zijn tot verkeerd of oneigenlijk gebruik, worden niet aanvaard. Het risico berust dan uitsluitend bij de gebruiker.

Eisen aan de opstellingsplek

Voor een veilige en probleemloze werking van het apparaat moet de opstellingsplek aan de volgende eisen voldoen:

- ◆ Plaats het apparaat op een stevige, vlakke, hittebestendige en voor spatwater ongevoelige ondergrond.
- ◆ De oppervlakken van meubels bevatten mogelijk stoffen die de pootjes van het apparaat kunnen aantasten en week maken. Leg indien nodig een onderlegger onder de pootjes van het apparaat.
- ◆ Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbaar materiaal. De afstand ten opzichte van muren, meubelen en andere voorwerpen moet ten minste 15 cm bedragen.
- ◆ Bewaar tijdens het gebruik geen waardevolle voorwerpen of voorwerpen die gevoelig zijn voor vocht of warmte in de buurt van het apparaat om schade door hete stoom of heet water te vermijden.
- ◆ Plaats het apparaat niet onder een hangkast.
- ◆ Plaats het apparaat of delen van het apparaat nooit in de buurt van sterke warmtebronnen of hete oppervlakken (bijv. verwarming, oven, barbecue).
- ◆ Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat de spanningstoevoer snel onderbroken kan worden.

- ◆ Leg geen tafellaken, doeken of servetten onder de pootjes van het apparaat, zodat het niet kan wegglijden.
- ◆ Het apparaat mag niet in de buitenlucht gebruikt of opgeslagen worden.

Elektrische aansluiting

Voor een veilige en probleemloze werking van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende instructies in acht worden genomen:

- ◆ Vergelijk vóór het aansluiten van het apparaat de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw stroomvoorziening. Deze gegevens moeten met elkaar in overeenstemming zijn, zodat er geen schade aan het apparaat kan optreden. Raadpleeg in geval van twijfel uw dealer.
- ◆ Het stopcontact moet ten minste met een 16A-zekering zijn beveiligd.
- ◆ Verzeker u ervan dat de aansluitkabel onbeschadigd is en niet over scherpe randen gelegd is.
- ◆ De aansluitkabel mag niet strak gespannen, geknikt of bekneld worden, in een knoop getrokken worden of in aanraking komen met hete oppervlakken.
- ◆ De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen gewaarborgd, wanneer het op een correct geïnstalleerd randaardesysteem wordt aangesloten. Het gebruik via een stopcontact zonder randaarde is verboden. Laat in geval van twijfel de installatie van het huis door een elektricien controleren. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die door een ontbrekende of onderbroken randaarde wordt veroorzaakt.

Gebruikte symbolen

GEVAAR

Wordt gebruikt voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat ernstig of dodelijk lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.

- Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

⚠ WAARSCHUWING

Wordt gebruikt voor een mogelijk gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk lichamelijk letsel zou kunnen veroorzaken.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

LET OP

Wordt gebruikt voor een mogelijk gevaarlijke situatie die lichte lichamelijke letsels of materiële schade kan veroorzaken.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

AANWIJZING

► Een opmerking bevat verdere informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger kan maken.

Inbedrijfstelling**Uitpakken**

1. Haal het apparaat, alle accessoires en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
2. Verwijder vóór het eerste gebruik al het verpakkingsmateriaal en de beschermfolies van het apparaat en de accessoires.
3. Controleer de inhoud op volledigheid en op zichtbare schade.

AANWIJZING

- Verwijder nooit het typeplaatje en eventuele waarschuwingen.
- Bewaar de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat om het in geval van een garantieclaim correct te kunnen verpakken. In geval van transportschade vervalt de aanspraak op garantie resp. garantiedekking.

Vóór het eerste gebruik

Voordat u van uw eerste kop koffie gaat genieten, raden wij u aan eerst een testrun te verrichten om evt. aanwezige productieresten uit het systeem te verwijderen.

1. Vul het waterreservoir (13) tot aan de MAX-markering met vers water zoals beschreven in het hoofdstuk **Water bijvullen (p. 44)**.
2. Vul koffiebonen in het apparaat zoals beschreven in hoofdstuk **Koffiebonen invullen (p. 44)**.
3. Spoel de filterhouder (1) met helder water af en plaats hem in het filtervak (9) (afb. A1).
4. Plaats een permanent filter, zoals beschreven in hoofdstuk **Filter inleggen (afb. A1, A2) (p. 44)**.
5. Zet de glazen kan (15) met deksel onder het filtervak (9) op de warmhoudplaat (8).
6. Steek de stekker in het stopcontact, de displayverlichting gaat branden.
7. Stel het aantal kopjes op 12 in, zoals beschreven in het hoofdstuk **Aantal kopjes instellen (p. 45)**.
8. Druk op de toets  (17), om de molen in te schakelen. Het zetproces start automatisch na het malen.
9. Wacht tot de hoeveelheid water voor de ingestelde 12 kopjes doorgelopen is. Het symbool "Kopje" in het display dooft en er is een akoestisch signaal te horen.
10. Maak de glazen kan leeg (15) en giet de koffie weg.
11. Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **Reiniging en verzorging (p. 47)**.

AANWIJZING

- Bij de eerste inbedrijfstelling kunnen door bij de productie gebruikte stoffen, zoals bijv. vetten, geur- en lichte rookvorming optreden. Dat is heel normaal! Zorg daarom voor voldoende ventilatie.

Beschrijving van het apparaat**Inhoud van de levering/overzicht apparaat**

(zie voor afbeeldingen de uitklappagina)

- 1 Maalgraadschaal
- 2 Deksel koffiebonenva
- 3 Koffiebonenvak met maalwer

- 4 Waterreservoirdeksel
- 5 Vulpeilweergave
- 6 Ontgrendelingsknop
- 7 Bedieningspaneel met bedieningselementen
- 8 Warmhoudplaat
- 9 Filtervakje
- 10 Druppelstop
- 11 Filterhouder
- 12 Permanentfilte
- 13 Waterreservoir
- 14 Maalwerkschacht
- 15 Glazen kan met deksel
- 16 Doseerlepel
- 17 Toets en bedrijfsindicatielamp  (Koffiebereiding met koffiebone)
- 18 Display
- 19 Toets en bedrijfsindicatielamp  (Koffiebereiding met gemalen koffi)
- 20 Toets  (instellen van de tijd)
- 21 Toets    (Koffiesterkte instellen)
- 22 Toets  ^{2 - 12} 2 - 12
(Instellen van het aantal kopjes)
- 23 Toets 00:-- (Instellen van de uren)
- 24 Toets --:00 (Instellen van de minuten)
- 25 Gebruiksaanwijzing (zonder afbeelding)

Bediening en gebruik

Displayverlichting inschakelen

De blauwe verlichting dooft 60 seconden na de laatste toetsbediening.

1. De displayverlichting gaat aan bij de eerste druk op een toets. Controleer de instellingen.

Tijd instellen

1. Steek de stekker in het stopcontact. Op het display knippert de tijdweergave **12:00**.
2. Stel het uur in door op de toets **00:--** (23) te drukken.

3. Stel de minuten in door op de toets te drukken **--:00** (24) in.

AANWIJZING

- De tijd blijft zolang opgeslagen tot er ofwel een nieuwe tijd wordt ingevoerd of de stekker voor langer dan een minuut uit het stopcontact is getrokken.

Water bijvullen

1. Open het deksel van het waterreservoir (4).
2. Vul het waterreservoir met water.
3. Sluit het waterreservoirdeksel (4).

AANWIJZING

- Vanuit het waterreservoir wordt slechts de hoeveelheid water gebruikt die nodig is voor het ingesteld aantal kopjes (2-12).
- Neem de vulpeilindicatie in acht (5). Niet te ver vullen!

Koffiebonen invullen

1. Neem het deksel van het koffiebonenvak (2) af.
2. Zorg ervoor dat het waterreservoirdeksel (4) gesloten is, zo dat er geen koffiebonen in het waterreservoir kunnen vallen.
3. Vul het koffiebonenvak (3) uitsluitend met koffiebonen. Niet overvullen
4. Plaats het deksel (2) weer op het koffiebonenvak (3).

Filter inleggen

(afb. A1, A2)

1. Druk op de ontgrendelingstoets (6) om het filtevakje (9) te openen. Er is zeker u ervan dat de filterhouder (1) met de druppelstop (10) correct in het filtevak geplaatst is (afb.A1).
2. Leg het permanente filter (12) of een papieren filter maat 4 in de filterhouder (afb A2).
3. Sluit het filtevakje (9)

Koffiesterkte instellen

1. Druk op de toets    (21) tot op het display de gewenste koffiesterkte wordt aangegeven.

De volgende instellingen zijn mogelijk:

  : slap, middel en sterk.

AANWIJZING

► De gewenste koffiesterkte blijft zolang opgeslagen tot er ofwel een nieuwe koffie - terkte wordt ingevoerd of de stekker voor langer dan een minuut uit het stopcontact is getrokken.

Aantal kopjes instellen

1. Druk op de toets  ²⁻¹² (22) tot op het display het gewenste aantal kopjes wordt aangegeven.

De volgende instellingen zijn mogelijk:

2, 4, 6, 8, 10 of 12 kopjes.

AANWIJZING

► Het gewenste aantal kopjes blijft zolang opgeslagen tot er ofwel een nieuw aantal wordt ingevoerd of de stekker voor langer dan een minuut uit het stopcontact is getrokken.

Maalgraad instellen (afbeelding A3)

1. Draai zo aan de draaiknop (1) dat de schaalpijl van de draaiknop naar de positie met de gewenste maalgraad (grofheid) wijst.

U kunt de molen traploos instellen:

helemaal links: fijnste maaltrap; **helemaal rechts:** grofste maaltrap.

Bij de fijnste instelling wordt de koffie zeer fijn gemalen, deze gemalen koffie is geschikt voor hele sterke koffie zoals espresso. De fijnste maling is daarom ongeschikt om 12 koppen koffie te zetten. Kies een grovere maling zodat het water in het filter goed doorlopen kan.

Deksel van de glazen kan verwijderen/plaatsen (afb. B1–B3)

Ga voor het afnemen van het deksel als volgt te werk:

1. Open het deksel als op de afbeelding B1 aangegeven.
2. Beweeg het deksel in de richting van de pijl om de linker pen van het deksel uit de houder los te klikken (zie afbeelding B2). Het deksel kan nu worden verwijderd.

Ga voor het plaatsen van het deksel als volgt te werk:

1. Plaats eerst de rechter pen in de houder en beweeg het deksel in de richting van de pijl zodat de linker pen vastklikt (B3).
2. Sluit het deksel.

Druppelbescherming

◆ Wanneer het apparaat in bedrijf is, moet het filterval gesloten zijn en moet de glazen kan met correct geplaatst deksel onder het filterval staan. Door het deksel van de gl -zen kan wordt de druppelstop (10) omhoog gedrukt en de koffie kan vanuit het filter doo het deksel in de glazen kan stromen.

◆ De druppelstop (10) voorkomt dat er water uit het filter druppelt, wanneer de ko -fiekkan (15) uit het apparaat is genomen. Tijdens het koffiezetten mag de glazen kan (15) echter niet langer dan 30 seconden uit het apparaat worden gehaald, anders raakt het filter vol en loopt de koffie ov.

Bereiding

Voorwaarden voor aromatische koffie

Om aromatische koffie te zetten, dient u de volgende instructies in acht te nemen:

- ◆ Vul het waterreservoir met vers water.
- ◆ Experimenteer met de hoeveelheid gemalen koffie om uw persoonlijke smaak te treffen.
- ◆ Hoewel de warmhoudplaat de koffie ca. 40 min warm kan houden, adviseren wij om de bereide koffie in een thermoskan te doen en het apparaat uit te schakelen.
- ◆ Reinig en ontkalk het apparaat regelmatig. Een verontreinigd en/of verkalkt apparaat heeft een negatief effect op het aroma.

Koffie met koffiebonen zetten

1. Vul water in het reservoir zoals beschreven in het hoofdstuk **Water bijvullen** (p. 44).
2. Vul koffiebonen in het apparaat zoals in het hoofdstuk **Koffiebonen invullen** (p. 44) beschreven.
3. Leg een papieren filter of een permanent filter in, zoals in hoofdstuk **Filter inleggen** (p. 44) beschreven.
4. Stel het gewenste aantal kopjes in als beschreven in het hoofdstuk **Aantal kopjes instellen** (p. 45).
5. Stel de gewenste koffiesterkte in als beschreven in het hoofdstuk **Koffiesterkte instellen** (p. 45).
6. Stel de gewenste maalgraad in als beschreven in het hoofdstuk **Maalgraad instellen** (p. 45).
7. Druk op de toets  (17), om de molen in te schakelen.
Het indicatorlampje (17) brandt, de vers gemalen koffie wordt door de schacht van het maalwerk in het filtervakje (9) getransporteerd en de koffie gezet.
8. Wanneer het zetproces voltooid is, dooft het symbool "Kopje" op het display en is een akoestisch signaal te horen.

AANWIJZING

- Het apparaat schakelt na 40 min automatisch uit.

Koffiezetten onderbreken

1. Druk op de toets  (17) om het koffiezetten te onderbreken en het apparaat uit te schakelen. Het indicatielampje (17) dooft, het apparaat is uitgeschakeld.

Koffie met gemalen koffie zetten

1. Vul water in het waterreservoir zoals beschreven in het hoofdstuk **Water bijvullen** (p. 44).
2. Stel het gewenste aantal kopjes in zoals in het hoofdstuk **Aantal kopjes instellen** (p. 45) beschreven.
3. Leg een papieren filter of een permanent filter in, zoals in hoofdstuk **Filter inleggen** (p. 44) beschreven.

4. Vul met de meegeleverde doseerlepel de gewenste hoeveelheid koffie in het filter. Wij adviseren ca. 1 afgestreken maatschep koffiepoeder per kopje van 125 ml (4-6 g). Vul het filter niet te vol, anders loopt de koffie over (max. 2 cm onder de filterrand).
5. Druk op de toets  (19) om met het koffiezetten te beginnen.
Het indicatielampje  (19) brandt, de koffie wordt gezet.
6. Wanneer het zetproces voltooid is, dooft het symbool "Kopje" op het display en is een akoestisch signaal te horen.

AANWIJZING

- Het apparaat schakelt na 40 min automatisch uit.

Koffiezetten onderbreken

1. Druk op de toets  (19) of de toets  (17) om het koffiezetten te onderbreken en het apparaat uit te schakelen. Het indicatielampje  (19) dooft, het apparaat is uitgeschakeld.

Koffiebereiding met tijdsinstelling

AANWIJZING

- Voor de koffiebereiding met vooraf ingestelde tijdkeuze moet de tijd zijn ingesteld als beschreven in het hoofdstuk **Tijd instellen** (p. 44).

Bereid eerst de koffiemachine voor de koffiebereiding met koffiebonen voor:

1. Stel het aantal kopjes, de koffiesterkte en de maalgraad in.
2. Doe water in het waterreservoir en koffiebonen in het koffiebonenvakje.
3. Leg een papieren filter of een permanent filter in de filterhouder in en sluit het filterv.

Ga als volgt te werk om de inschakeltijd te programmeren:

1. Houd de toets  (20) ca. 3 seconden ingedrukt. De uurtijd in het display knippert.
2. Stel met de toetsen 00:-- (23) en --:00 (24) de gewenste starttijd in.
3. Druk opnieuw op de toets  (20), om de tijdvoorkeuzefunctie te activeren, in het display verschijnt het symbool  en de toets  (20) brandt.

Voor de koffiebereiding met **koffiepoeder** (gemalen koffie) gaat u als volgt te werk:

1. Stel het aantal kopjes in.
2. Vul het waterreservoir met water.
3. Leg een permanent filter of een papieren filter in de filterhouder in

Ga als volgt te werk om de inschakeltijd te programmeren:

1. Houd de toets   (20) ca. 3 seconden ingedrukt. De uurtijd in het display knippert.
 2. Stel met de toetsen **00:--** (23) en **--:00** (24) de gewenste starttijd in.
 3. Druk nog een keer op de toets   (20), om de tijdvoorkeuzefunctie te activeren. Op het display verschijnt het symbool  en de toets   (20) brandt.
 4. Druk bovendien op de toets  (19), de toets licht op.
- Wanneer de vooraf geselecteerde tijd is bereikt, schakelt het apparaat vanzelf in.

Tijdkeuze annuleren

1. Om de tijdvoorkeuze af te breken, drukt u op de toets   (20). Het symbool  verdwijnt uit het display.

Na de bereiding

Voer de volgende werkzaamheden na ieder gebruik van het apparaat uit om de functionaliteit van het apparaat te handhaven en om schimmelvorming te voorkomen:

Filter ledigen/reinigen

1. Neem de glazen kan van de warmhoudplaat.
2. Druk op de ontgrendelingstoets (6) om het filtervakje (9) te openen
3. Verwijder de filterhouder (1) met het papieren of permanente filter uit het filtervakje
4. Gooi het papieren filter weg of maak het permanente filter leeg en reinig de filterhouder (11) en de druppelstop (10).

Reiniging en verzorging

Reiniging

Neem vóór het begin van de werkzaamheden de veiligheidsinstructies in het hoofdstuk **Veiligheidsinstructies (p. 40)** in acht!

1. Reinig de filterhouder (1), de glazen kan (15) en het permanente filter (12) na elk gebruik. De glazen kan, het deksel en de filterhouder zijn geschikt voor de vaatwasmachine. Verwijder eerst het deksel van de glazen kan zoals in het hoofdstuk **Deksel van de glazen kan verwijderen/plaatsen (p. 45)** beschreven.
2. Reinig indien nodig het koffiebonenvakje (3) en het deksel (2) met een vochtige doek.
3. Veeg het huis met een vochtige doek af. Gebruik afwasmiddel om sterke vervuilingen te verwijderen.

AANWIJZING

- Wij adviseren de handmatige reiniging van de glazen kan, omdat de zuurhoudende reinigingsmiddelen voor vaatwasmachines de opdruk van de glazen kan aantasten.

Ontkalken

Om de levensduur van het apparaat en de kwaliteit van de koffie niet negatief te beïnvloeden, moet het apparaat regelmatig worden ontkalkt. Het ontkalkingsinterval is afhankelijk van de waterhardheid. Wij adviseren een ontkalking om de 6 weken.

1. Vul het waterreservoir tot aan de MAX-markering met water en doe er citroenzuur of schoonmaakazijn (ca. 5% zuur) bij.
2. Stel het aantal kopjes in op 12 en druk op de toets  (19) en laat een kopje doorlopen.
3. Onderbreek de kookprocedure gedurende 10 minuten en laat vervolgens alle ontkalkingsoplossing doorlopen.
4. Maak de glazen kan (15) leeg.
5. Laat voor het doorspoelen twee reservoirvullingen schoon water door het apparaat lopen.
6. Was alle verwijderbare onderdelen af met warm afwaswater, voordat u weer koffie gaat bereiden.

AANWIJZING

- ▶ Indien u een gebruikelijk ontkalkingsmiddel gebruikt, neem dan de toepassingsinstructies van de fabrikant in acht.
- ▶ Bij sterke verkalking kan het noodzakelijk zijn om de ontkalkingsprocedure te herhalen.

Opslag

Mocht u het apparaat langere tijd niet nodig hebben, dan schakelt u het uit en trekt u de netstekker uit het stopcontact. Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **Reiniging en verzorging (p. 47)**.

Bewaar het apparaat en alle accessoires op een droge, schone en vorstvrije plek, waar het beschermd is tegen direct zonlicht.

Algemeen**Garantie**

Naast de wettelijk verplichte garantie biedt BEEM voor enkele producten bovendien nog een uitgebreide fabrieksgarantie. Voor zover deze toegestaan is, vindt u overeenkomstige gegevens ofwel op de productspecifieke verpakking, op de reclamematerialen ofwel op de BEEM website bij het betreffende product. Bij een commerciële of daarmee gelijk te stellen toepassing, bijvoorbeeld in hotels, pensions of gemeenschappelijke accommodaties of als de klant geen consument als bedoeld in het Burgerlijk Wetboek is, verleent de fabrikant een garantie van 6 maanden. De beperkingen van de garantie worden hierdoor niet beïnvloed.

Op onze website www.beem.de vindt u de uitvoerige garantiebepalingen, verkrijgbare accessoires en reserveonderdelen alsmede gebruiksaanwijzingen in verschillende talen. Neem contact op met uw dealer voor garantiebepalingen, het bestellen van accessoires en bij vragen over de afwerking van de service in het buitenland.

Beperking van de aansprakelijkheid

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schades of vervolgschades die te herleiden zijn tot:
niet naleven van de bedieningshandleiding, oneigenlijk gebruik, een foutieve of onjuiste behandeling, verkeerd uitgevoerde reparaties, niet toegelaten modificaties, gebruik van onderdelen van derden of het gebruik van ongeschikte toevoegingen, toebehoren of accessoires.

Conformiteitsverklaring

Bij deze verklaart BEEM dat dit apparaat aan de principiële eisen en de overige van toepassing zijnde bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EG, 2006/95/EG en 2009/125/EG en 2011/65/EU voldoet.

Storingsopheffing

De volgende tabel is behulpzaam bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen. Neem contact op met de klantenservice, wanneer u met de hier beschreven stappen het probleem niet kunt oplossen.

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen weergave op het display.	Stekker niet ingestoken.	Stekker insteken.
	Geen voedingsspanning aanwezig.	Zekering/stopcontact controleren.
	Display defect.	Contact opnemen met de klantenservice.
De zekering in de zekeringkast heeft gereageerd.	Te veel apparaten op hetzelfde stroomcircuit aangesloten.	Aantal apparaten op het stroomcircuit reduceren.
	Geen storing vaststelbaar.	Contact opnemen met de klantenservice.
Water loopt uit het apparaat.	Te veel water in het waterservoir.	Doe niet te veel water in het waterreservoir.
De koffie loopt heel langzaam in de glazen kan.	Druppelstop verstopt.	Druppelstop reinigen.
	Apparaat verkalkt.	Apparaat ontkalken.
De koffie loopt niet de glazen kan in.	Deksel van de glazen kan niet geplaatst.	Deksel plaatsen.
Sterke stoomvorming bij het koffiezetten.	Apparaat is erg verkalkt.	Apparaat meerdere keren ontkalken.
Het filter loopt over bij het zetten van 12 koppen koffie.	De maling is te fijn, zodat het water maar zeer langzaam doorloopt en zich in het filter ophoopt. Daarbij komt de grootste hoeveelheid koffie, die voor 12 koppen gemalen wordt, evenals de grootste hoeveelheid water.	Kies een grovere maling en/of verminder het aantal koppen, om de hoeveelheid koffie resp. water te verminderen.

Reserveonderdelen en accessoires

Onderdelen en toebehoren zijn verkrijgbaar via onze homepage of op aanvraag bij onze klantenservice.

Содержание

Указания по безопасности	50
Ввод в эксплуатацию	53
Описание прибора	54
Управление и эксплуатация	54
Приготовление	56
Чистка и уход	57
Хранение	58
Общая информация	58
Устранение неисправностей	60
Запасные части и принадлежности	60

Уважаемый покупатель!

Прежде чем пользоваться прибором, прочитайте содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также чистке и уходу.

Разверните раскладные страницы в начале и конце руководства по эксплуатации, чтобы сверяться с иллюстрациями во время чтения.

Сохраните это руководство по эксплуатации для последующего использования и передайте его вместе с прибором следующему владельцу.

Указания по безопасности

◆ Перед использованием проверьте прибор на наличие внешних видимых повреждений. Не эксплуатируйте поврежденный прибор.

◆ Работы по чистке и техобслуживанию, которые должны проводиться пользователем, запрещается выполнять детям, за исключением тех, которые достигли 8-летнего возраста и работают под присмотром.

◆ Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

◆ Детям запрещается играть с прибором.

◆ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.

◆ Настоящий прибор может эксплуатироваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями либо недостаточным опытом и недостаточными знаниями, только при условии, что они работают под надзором или прошли инструктаж по вопросам безопасного пользования прибором и осознают сопряженные с прибором опасности.

◆ Передавайте прибор для ремонта только авторизованным дилерам или сервисной службе завода-изготовителя. Это особенно относится к случаям замены поврежденного шнура питания. Ненадлежащее проведение ремонта может создать значительную опасность для пользователя. Кроме того, действие гарантии прекращается и гарантийное обслуживание не производится.

◆ Ремонт прибора в течение гарантийного срока может производиться только уполномоченной изготовителем сервисной службой, в противном случае претензии по гарантии за повреждения и сопряженные с ними неисправности не принимаются, а гарантийное обслуживание не производится.

◆ Неисправные узлы разрешается заменять только на оригинальные запасные части. Использование только таких частей гарантирует выполнение требований безопасности.

◆ Не используйте этот прибор с внешним таймером или с отдельной системой дистанционного управления.

◆ В случае сбоя электропитания отсоедините прибор от сети, чтобы не допустить непредвиденного повторного включения прибора.

◆ Не эксплуатируйте прибор в темноте.

⚠ ОПАСНОСТЬ!

Опасность поражения электрическим током!

- ▶ Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При контакте с находящимися под напряжением деталями и при изменении электрической и механической конструкции прибора существует опасность поражения током.
- ▶ Ни в коем случае не погружайте прибор или электрическую вилку в воду или другие жидкости.
- ▶ Для чистки прибора не помещайте его под струю проточной воды.
- ▶ Отсоединяя прибор от электросети, не беритесь за шнур питания влажными руками.
- ▶ Выньте вилку из розетки
 - на время перерыва в пользовании прибором,
 - в случае выявления неисправности при эксплуатации прибора,
 - перед чисткой прибора.
- ▶ Струя выходящего пара не должна быть направлена прямо на электроприборы и устройства, которые имеют электрические компоненты.

Опасность удушения!

- ▶ Детям запрещается играть с упаковочным материалом. Существует опасность удушья.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность ожога

- ▶ Не прикасайтесь к горячим поверхностям во время работы прибора.

- ▶ Во время работы прибора разрешается прикасаться только к его ручкам и кнопкам.
- ▶ Перед каждой чисткой дождитесь остывания прибора.
- ▶ Не переносите и не передвигайте прибор во время работы.
- ▶ Не открывайте фильтрующий отсек во время работы.
- ▶ Наполняйте бак для воды только до максимальной отметки.
- ▶ Не прикасайтесь к подогреваемой подставке во время работы прибора.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ При отсоединении шнура питания от розетки всегда держитесь за вилку, а не за кабель.
- ▶ Ни в коем случае не используйте шнур питания для переноски, подъема или перемещения прибора.
- ▶ Регулярно удаляйте накипь из прибора.
- ▶ Для чистки прибора запрещается использовать абразивные чистящие средства, металлические и нейлоновые щетки или какие-либо предметы, способные поцарапать поверхность.
- ▶ В бак для воды следует заливать только холодную, чистую водопроводную воду. Ни в коем случае не пользуйтесь другими жидкостями.
- ▶ Ни в коем случае не эксплуатируйте прибор без воды, поскольку это может привести к повреждениям прибора.

Применение по назначению

Прибор предназначен только для приготовления кофе из молотого кофе или зернового кофе в домашних или аналогичных домашних условиях, например, в

кухнях для персонала в магазинах, кафе, офисах и прочих местах работы, в сельскохозяйственных владениях, а также для использования постояльцами в гостиницах, отелях, пансионатах и прочих местах коллективного проживания.

Любое иное или выходящее за рамки данного использования считается использованием не по назначению.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В случае использования прибора не по назначению или для иных целей он может представлять собой опасность для окружающих.

► Используйте прибор исключительно в предусмотренных целях.

► Соблюдайте указания, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.

Какие-либо претензии на возмещение убытков, возникших вследствие использования не по назначению, не принимаются. Риск возлагается исключительно на пользователя.

Требования к месту установки

Для безопасной и безукоризненной эксплуатации прибора место установки должно отвечать следующим условиям.

◆ Установите прибор на прочную, ровную, теплостойкую и невосприимчивую к брызгам воды поверхность.

◆ Поверхности мебели могут содержать компоненты, способные агрессивно воздействовать на опорные ножки прибора и приводить к их размягчению. При необходимости уложите под опорные ножки прибора подкладку.

◆ Не устанавливайте прибор в горячих, сырых или очень влажных условиях либо вблизи горючего материала. Расстояние до стен, мебели и других предметов должно составлять не менее 15 см.

◆ Следите за тем, чтобы во время работы вблизи прибора не находились ценные вещи и предметы, чувствительные к влажности или высокой температуре, во избежание их повреждения горячим паром и водой.

◆ Не устанавливайте прибор под навесным шкафом.

◆ Ни в коем случае не располагайте прибор или его части вблизи источников сильного нагрева и горячих поверхностей (например, батарея отопления, печь, гриль).

◆ Розетка должна быть легко доступна, чтобы в экстренном случае можно было быстро отсоединить шнур от электросети.

◆ Не подкладывайте под опорные ножки прибора скатерти, полотенца или салфетки, так как прибор может соскользнуть.

◆ Запрещается эксплуатировать и хранить прибор вне помещения.

Электрическое подключение

Для безопасной и безукоризненной эксплуатации прибора при подключении к электросети необходимо соблюдать следующие указания.

◆ Перед подключением прибора сравните электрические параметры (напряжение и частота) на заводской табличке с параметрами электросети. Эти данные должны совпадать во избежание повреждений прибора. В случае сомнения проконсультируйтесь в специализированном магазине электротоваров.

◆ Для защиты розетки следует применять предохранитель, рассчитанный на ток 16 А и более.

◆ Убедитесь в том, что шнур питания не имеет повреждений и не проложен по острому краю.

◆ Не допускается сильное натяжение шнура питания, а также наличие изгибов, защемлений, узлов или точек соприкосновения с горячими поверхностями.

◆ Электрическая безопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к установленной согласно предписаниям системе с защитным проводом. Работа от розетки без защитного провода запрещена. В случае сомнения вызовите специалиста-электрика для проверки домашней сети. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный отсутствием или обрывом защитного провода.

Используемые символы

ОПАСНОСТЬ!

Используется для обозначения непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжким телесным повреждениям или смертельному исходу.

► Во избежание опасности следует соблюдать приведенные в этом пункте инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Используется для обозначения возможной опасной ситуации, которая может привести к тяжким телесным повреждениям или смертельному исходу.

► Во избежание опасности следует соблюдать приведенные в этом пункте инструкции.

ВНИМАНИЕ!

Используется для обозначения возможной опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или материальному ущербу.

► Во избежание опасности следует соблюдать приведенные в этом пункте инструкции.

УКАЗАНИЕ

► Указание обозначает дополнительную информацию, позволяющую облегчить обращение с прибором.

Ввод в эксплуатацию

Распаковка

1. Извлеките из коробки прибор, все принадлежности и руководство по эксплуатации.
2. До начала использования следует снять с прибора и принадлежностей все упаковочные материалы и защитную пленку.
3. Проверьте целостность комплекта поставки и убедитесь в отсутствии видимых повреждений.

УКАЗАНИЕ

- Ни в коем случае не удаляйте заводскую табличку и имеющиеся предупреждающие указания.
- Храните оригинальную упаковку прибора в течение гарантийного срока (срока гарантийного обслуживания), чтобы в гарантийном случае или в случае гарантийного обслуживания прибор можно было отправить обратно изготовителю в надлежащей упаковке. Транспортные повреждения являются основанием для прекращения гарантии и неоказания гарантийных услуг.

Перед первым использованием

Перед первым приготовлением кофе рекомендуется провести пробный запуск, чтобы удалить из системы возможные остатки производственных материалов.

1. Заполните бак для воды (13) до отметки MAX свежей водой, как описано в разделе **Заливка воды (стр. 54)**.
2. Засыпьте кофе в зернах, как описано в разделе **Засыпка кофе в зернах (стр. 55)**.
3. Промойте фильтродержатель (11) чистой водой и установите его в фильтрующий отсек (9), см. рис. A1.
4. Установите постоянный фильтр, как описано в разделе **Установка фильтра (стр. 55)**.
5. Поставьте стеклянную колбу (15) с крышкой под фильтрующий отсек (9) на подогреваемую подставку (8).
6. Вставьте вилку в розетку, включится подсветка дисплея.
7. Настройте количество чашек **12**, как описано в разделе **Настройка количества чашек (стр. 55)**.
8. Нажмите кнопку  (17) для включения кофемолки. Процесс приготовления кофе начинается автоматически после перемалывания.
9. Пропустите через прибор заданный объем воды для 12 чашек. Символ чашки на дисплее погаснет, раздастся звуковой сигнал.

10. Опорожните стеклянную колбу (15) и вылейте кофе.
11. Выполните чистку прибора, как описано в разделе **Чистка и уход (стр. 57)**.

УКАЗАНИЕ

► При первом включении прибора из-за наличия добавок, используемых на производстве (например, жиров) может появиться запах или легкий дымок. Это считается нормальным явлением! Позаботьтесь о достаточном проветривании.

Описание прибора

Объем поставки, описание прибора

(иллюстрации см. раскладную страницу)

- 1 Шкала степени помола
- 2 Крышка отсека для кофе в зернах
- 3 Отсек для кофе в зернах и помольный механизм
- 4 Крышка бака для воды
- 5 Индикатор уровня заполнения
- 6 Кнопка разблокировки
- 7 Панель управления с элементами управления
- 8 Подогреваемая подставка
- 9 Фильтрующий отсек
- 10 Противокapельная система
- 11 Фильтродержатель
- 12 Постоянный фильтр
- 13 Бак для воды
- 14 Шахта помольного механизма
- 15 Стеклянная колба с крышкой
- 16 Мерная ложка
- 17 Кнопка и рабочий индикатор  (приготовление кофе из зерен)
- 18 Дисплей
- 19 Кнопка и рабочий индикатор  (приготовление кофе из молотого кофе)
- 20 Кнопка  (настройка таймера)
- 21 Кнопка  (настройка крепости кофе)

- 22 Кнопка  2 - 12 (настройка количества чашек)
- 23 Кнопка 00:-- (настройка часов)
- 24 Кнопка --:00 (настройка минут)
- 25 Руководство по эксплуатации (на рис. не показано)

Управление и эксплуатация

Включение подсветки дисплея

Синяя подсветка дисплея гаснет через 60 секунд после последнего нажатия кнопки.

1. При нажатии на любую кнопку загорается подсветка дисплея. Проверьте настройки.

Настройка времени

1. Вставьте вилку в розетку. На дисплее мигает значение времени **12:00**.
2. Задайте часы с помощью кнопки **00:--** (23).
3. Задайте минуты с помощью кнопки **--:00** (24).

УКАЗАНИЕ

► Время сохраняется в памяти до тех пор, пока не будет настроено новое время, или пока вилка не будет вынута из розетки более чем на одну минуту.

Заливка воды

1. Откройте крышку бака для воды (4).
2. Залейте воду в бак для воды.
3. Закройте крышку бака для воды (4).

УКАЗАНИЕ

► Из бака для воды берется только количество воды, необходимое для приготовления заданного количества чашек (2 – 12).

► Следите за индикатором уровня заполнения (5). Не допускайте переполнения!

Засыпка кофе в зернах

1. Снимите крышку отсека для кофе в зернах (2).
2. Убедитесь, что крышка бака для воды (4) закрыта, чтобы кофейные зерна не могли попасть в бак для воды.
3. Заполните отсек (3) кофейными зернами. Не допускайте переполнения!
4. Установите крышку (2) отсека для кофе в зернах (3).

Установка фильтра (рис. A1, A2)

1. Нажмите на кнопку разблокировки (6), чтобы открыть фильтрующий отсек (9). Убедитесь в том, что фильтродержатель (11) с противокапельной системой (10) правильно вставлены в фильтрующий отсек (рис. A1).
2. Установите постоянный фильтр (12) или бумажный фильтр размера 4 в фильтродержатель (рис. A2).
3. Закройте фильтрующий отсек (9).

Настройка крепости кофе

4. Нажмите кнопку  (21) несколько раз, пока на дисплее не появится требуемое значение крепости кофе.

Возможны следующие настройки:

: низкая, средняя и высокая крепость.

УКАЗАНИЕ

- Выбранная крепость кофе сохраняется в памяти до тех пор, пока не будет настроена новая крепость кофе, или пока вилка не будет извлечена из розетки более чем на одну минуту.

Настройка количества чашек

1. Нажмите кнопку  (22) несколько раз, пока на дисплее не появится требуемое количество чашек.
- Возможны следующие настройки: 2, 4, 6, 8, 10 или 12 чашек.

УКАЗАНИЕ

- Выбранное количество чашек сохраняется в памяти до тех пор, пока не бу-

дет настроено новое количество чашек, или пока вилка не будет извлечена из розетки более чем на одну минуту.

Настройка степени помола (рис. A3)

1. Поверните рукоятку (1) таким образом, чтобы стрелка на шкале рукоятки указывала на позицию с требуемой степенью помола.

Возможна плавная настройка

помольного механизма: до упора влево: самый тонкий помол, до упора вправо: самый грубый помол.

При настройке самого мелкого помола кофе мелется очень мелко, такой молотый кофе подходит для очень крепкого кофе, например, для эспрессо. Поэтому самая высокая степень помола не предназначена для приготовления 12 чашек кофе. Выберите более грубый помол, чтобы вода в фильтре могла стекать быстрее.

Снятие и установка крышки стеклянной колбы (рис. B1–B3)

Прибор оснащен стеклянной колбой с крышкой.

Чтобы снять крышку, выполните следующие действия:

1. Откройте крышку, как показано на рисунке (рис. B1).

2. Поверните крышку в направлении стрелки таким образом, чтобы левый штифт крышки вышел из зазора (см. рис. B2). Теперь можно удалить крышку.

Чтобы установить крышку, выполните следующие действия:

1. Сначала вставьте правый штифт в зазор и поверните крышку в направлении стрелки таким образом, чтобы добиться фиксации левого штифта (рис. B3).
2. Закройте крышку.

Противокапельная система

- ◆ Во время работы прибора фильтрующий отсек должен быть закрыт, а стеклянная

ная колба с правильно установленной крышкой должна находиться под фильтрующим отсеком. Крышка стеклянной колбы прижимает противокапельную систему (10) вверх, и кофе вытекает из фильтра через крышку в стеклянную колбу.

◆ Противокапельная система (10) препятствует вытеканию воды из фильтра, когда стеклянная колба (15) снимается с прибора. Во время приготовления кофе стеклянную колбу (15) нельзя снимать с прибора более чем на 30 секунд, в противном случае произойдет переполнение фильтра и перелив кофе через край.

Приготовление

Предпосылки для приготовления ароматного кофе

Для приготовления ароматного кофе следует соблюдать следующие указания.

◆ Заполните бак для воды свежей водой.
◆ Экспериментируйте с количеством молотого кофе, чтобы найти вариант на ваш вкус.

◆ Несмотря на то, что подогреваемая подставка может сохранять температуру кофе в течение 40 минут, рекомендуется перелить готовый кофе в термос и выключить прибор.

◆ Регулярно очищайте прибор и удаляйте накипь. Наличие загрязнений и накипи влияет на аромат кофе.

Приготовление кофе из зерен

1. Наполните бак водой, как описано в разделе **Заливка воды (стр. 54)**.
2. Засыпьте кофе в зернах, как описано в разделе **Засыпка кофе в зернах (стр. 55)**.
3. Установите бумажный или постоянный фильтр, как описано в разделе **Установка фильтра (стр. 55)**.
4. Настройте требуемое количество чашек, как описано в разделе **Настройка количества чашек (стр. 55)**.
5. Настройте требуемую крепость кофе, как описано в разделе **Настройка крепости кофе (стр. 55)**.

6. Настройте требуемую степень помола, как описано в разделе **Настройка степени помола (стр. 55)**.

7. Нажмите кнопку  (17) для включения кофемолки.

Рабочий индикатор горит (17), свежемолотый кофе поступает через шахту помольного механизма в фильтрующий отсек (9), происходит приготовление кофе.

8. После завершения процесса приготовления кофе символ чашки на дисплее гаснет, раздается звуковой сигнал.

УКАЗАНИЕ

► Прибор автоматически выключается через 40 минут.

Прервать процесс приготовления кофе

1. Нажмите кнопку  (17), чтобы прервать процесс приготовления кофе и выключить прибор. Рабочий индикатор (17) погаснет, прибор будет выключен.

Приготовление кофе из молотого кофе

1. Наполните бак водой, как описано в разделе **Заливка воды (стр. 54)**.
2. Настройте требуемое количество чашек, как описано в разделе **Настройка количества чашек (стр. 55)**.
3. Установите бумажный или постоянный фильтр, как описано в разделе **Установка фильтра (стр. 55)**.
4. С помощью прилагаемой в комплекте мерной ложки засыпьте в фильтр требуемое количество молотого кофе. Рекомендуется засыпать мерную ложку кофе без горки в расчете на одну чашку 125 мл (4-6 грамм). Не переполняйте фильтр, чтобы не допустить переливания кофе через край (макс. 2 см до края фильтра).
5. Нажмите кнопку  (19), чтобы начать приготовление кофе. Рабочий индикатор  (19) горит, идет приготовление кофе.
6. После завершения процесса приготовления кофе символ чашки на дисплее гаснет, раздается звуковой сигнал.

УКАЗАНИЕ

- Прибор автоматически выключается через 40 минут.

Прервать процесс приготовления кофе

1. Нажмите кнопку  (19) или кнопку  (17), чтобы прервать процесс приготовления кофе и выключить прибор. Рабочий индикатор  (19) погаснет, прибор будет выключен.

Приготовление кофе к заранее заданному времени**УКАЗАНИЕ**

- Для приготовления кофе к заранее заданному времени следует настроить время, как описано в разделе **Настройка времени (стр. 54)**.

Сначала подготовьте кофеварку к приготовлению кофе из зерен:

1. Настройте количество чашек, крепость кофе и степень помола.
2. Залейте воду в бак для воды и засыпьте зерна кофе в отсек для зерен.
3. Установите постоянный или бумажный фильтр в фильтродержатель и закройте фильтрующий отсек.

Чтобы задать время включения, выполните следующие действия:

1. Нажмите и удерживайте кнопку  (20) в течение 3 секунд. На дисплее мигает значение времени.
2. С помощью кнопок **00:--** (23) и **--:00** (24) задайте требуемое время включения.
3. Повторно нажмите кнопку  (20), чтобы активировать функцию таймера. На дисплее появится символ , и загорится кнопка  (20).

Для приготовления кофе из молотого кофе выполните следующие действия:

1. Настройте количество чашек.
2. Залейте воду в бак для воды.
3. Установите постоянный или бумажный фильтр в фильтродержатель.

Чтобы задать время включения, выполните следующие действия:

1. Нажмите и удерживайте кнопку  (20) в течение 3 секунд. На дисплее мигает значение времени.
2. С помощью кнопок **00:--** (23) и **--:00** (24) задайте требуемое время включения.
3. Повторно нажмите кнопку  (20), чтобы активировать функцию таймера. На дисплее появится символ , и загорится кнопка  (20).

4. Дополнительно нажмите кнопку  (19), кнопка загорится. Когда наступит предварительно заданное время, прибор включится автоматически.

Отмена предварительного заданного времени

1. Чтобы отменить предварительно заданное время, нажмите кнопку  (20). Символ  на дисплее исчезнет.

После приготовления кофе

После каждого использования прибора необходимо выполнять следующие работы, чтобы поддерживать прибор в исправном состоянии и предотвратить образование плесени.

Опорожнение и чистка фильтра

1. Снимите стеклянную колбу с подогреваемой подставки.
2. Нажмите на кнопку разблокировки (6), чтобы открыть фильтрующий отсек (9).
3. Извлеките фильтродержатель (11) с бумажным или постоянным фильтром из фильтрующего отсека.
4. Выбросьте бумажный фильтр или опорожните постоянный фильтр, выполните чистку фильтродержателя (11) и противонакапельной системы (10).

Чистка и уход**Чистка**

*Перед началом работ ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности в разделе **Указания по безопасности (стр. 50)**!*

1. После каждого использования необходимо проводить чистку фильтродержателя (11), стеклянной колбы (15) и постоянного фильтра (12). Стеклянная колба, крышка и фильтродержатель пригодны для чистки в посудомоечной машине. Предварительно снимите крышку стеклянной колбы, как описано в разделе **Снятие и установка крышки стеклянной колбы (стр. 55)**.

2. При необходимости протрите отсек для кофе в зернах (3) и крышку (2) этого отсека влажной салфеткой.

3. Протрите корпус прибора влажной салфеткой. Для удаления сильных загрязнений используйте средство для мытья посуды.

УКАЗАНИЕ

► Рекомендуется промывать стеклянную колбу вручную, так как содержащие кислоту чистящие средства для посудомоечных машин могут привести к повреждению маркировки на колбе.

Удаление накипи

Для поддержания исправности прибора и сохранения вкусовых качеств завариваемого кофе необходимо регулярно удалять накипь из прибора. Интервалы удаления накипи зависят от жесткости воды. Рекомендуется удалять накипь через каждые 6 недель.

1. В бак для воды до максимальной отметки залейте воду с добавлением лимонной кислоты или уксусной эссенции (5%-й раствор).

2. Настройте количество чашек 12, нажмите кнопку  (19) и пропустите через прибор одну чашку.

3. Прервите процесс приготовления кофе на 10 минут и затем пропустите через прибор весь объем раствора для удаления накипи.

4. Опорожните стеклянную колбу (15).

5. В целях промывки пропустите через прибор два полных бака чистой воды.

6. Промойте все съемные детали теплой водой со средством для мытья посуды. Только после этого можно продолжить приготовление кофе.

УКАЗАНИЕ

► При использовании бытового средства для удаления накипи следует соблюдать инструкции по применению от изготовителя.

► В случае сильной накипи может потребоваться повторное удаление накипи.

Хранение

Если прибор не используется в течение длительного времени, следует выключить его и вынуть вилку из розетки. Выполните чистку прибора, как описано в разделе **Чистка и уход (стр. 57)**.

Храните прибор и все принадлежности к нему в сухом чистом месте, защищенном от заморозков и прямых солнечных лучей.

Общая информация

Гарантия

Кроме предусмотренной законом обязательной гарантии, компания BEEM для некоторых изделий дополнительно предоставляет расширенную гарантию изготовителя. Если такая гарантия предоставляется, соответствующие данные указаны на упаковке конкретного изделия, в рекламных материалах или на сайте BEEM для конкретного изделия. При промышленном или приравненном к нему использовании, например, в гостиницах, частных пансионатах и общественных учреждениях, а также если покупатель не является потребителем с точки зрения Гражданского Кодекса, гарантийный срок составляет 6 месяцев. Условия потери права на предоставление гарантии остаются без изменений.

На нашем сайте www.beem.de приведены подробные условия гарантии, сведения об имеющихся принадлежностях и запасных частях, а также руководства по эксплуатации на различных языках.

Чтобы узнать условия предоставления гарантии, заказать запасные части или задать вопросы о сервисном обслуживании за пределами Германии, обратитесь в местное торговое представительство.

Ограничение ответственности

Мы не несем ответственности за ущерб или косвенные убытки в следующих случаях:

несоблюдение указаний в руководстве по эксплуатации, применение не назначенно, ненадлежащая или неправильная эксплуатация, неправильное проведение ремонтных работ, внесение недопустимых изменений в конструкцию прибора, использование деталей и запчастей сторонних производителей, использование недопустимых дополнительных деталей или принадлежностей.

Декларация о соответствии нормам ЕС

Настоящим компания BEEM заявляет, что данный прибор полностью соответствует основополагающим требованиям и прочим действующим положениям Директив ЕС 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2009/125/EG и 2011/65/EU.

Устранение неисправностей

Следующая таблица помогает в поиске и устранении мелких неисправностей. Если вам не удалось устранить неисправность путем выполнения указанных действий, обратиться в сервисную службу.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Нет индикации на дисплее.	Не вставлена вилка в розетку.	Вставить вилку в розетку.
	Отсутствует сетевое напряжение.	Проверить предохранитель и розетку.
	Дисплей неисправен.	Обратиться в сервисную службу.
Сработал предохранитель в коробке предохранителей.	Слишком много приборов подключено к одной электрической цепи.	Уменьшить количество приборов в электрической цепи.
	Ошибка не обнаружена.	Обратиться в сервисную службу.
Из прибора вытекает вода.	Слишком много воды в баке для воды.	Не переполнять бак для воды.
Кофе очень медленно поступает в стеклянную колбу.	Засорена противokaпельная система.	Очистить противokaпельную систему.
	В приборе имеется накипь.	Удалить накипь из прибора.
Кофе не поступает в стеклянную колбу.	Не установлена крышка стеклянной колбы.	Установить крышку.
Сильное образование пара при приготовлении кофе.	В приборе имеется сильная накипь.	Несколько раз выполнить процедуру удаления накипи из прибора.
При приготовлении 12 чашек кофе происходит переполнение фильтра.	Степень помола слишком высока, так что вода стекает очень медленно и застаивается в фильтре. Кроме того, количество кофейных зерен, размалываемых для 12 чашек, увеличивается до максимума, также до максимума повышается и количество затрачиваемой воды.	Настройте более грубый помол и/или уменьшите количество чашек для снижения количества затрачиваемых кофейных зерен и воды.

Запасные части и принадлежности

Запасные части и принадлежности можно приобрести на нашем сайте в Интернете или по запросу в нашей сервисной службе.

(DE)

Hinweise zum Umweltschutz

Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Dieses Produkt darf innerhalb der Europäischen Union nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über die kommunalen Sammelstellen.

(EN)

Notes on environmental protection

The packaging materials used can be recycled. When no longer required, dispose of the packaging materials according to local environmental regulations.



This product may not be disposed of in the domestic refuse within the European Union. Dispose of the appliance via communal collection points.

(FR)

Indications relatives à la protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage utilisés sont recyclables. Éliminer les matériaux d'emballage non nécessaires conformément aux directives locales en vigueur.



A l'intérieur de l'Union européenne, il est interdit de mettre ce produit aux ordures ménagères normales. Éliminer l'appareil par l'intermédiaire des points de collecte communaux.

(ES)

Indicaciones acerca de la protección medioambiental

Los materiales de embalaje utilizados son reciclables. Elimine los materiales de embalaje que no necesite de acuerdo con la normativa en vigor.



En la Unión Europea no está permitido eliminar este aparato junto con la basura doméstica. El aparato debe desecharse a través de los centros de recogida municipales.

(NL)

Instructies inzake milieubescherming

Het gebruikte verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Voer niet meer benodigd verpakkingsmateriaal volgens de plaatselijk geldende voorschriften af.



Dit product mag binnen de Europese Unie niet met het gewone huisvuil worden meegegeven. Breng het apparaat naar de plaatselijke inzamelpunten.

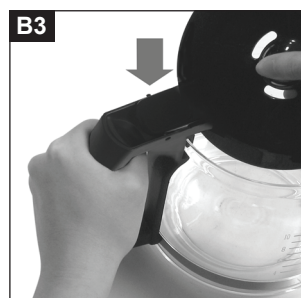
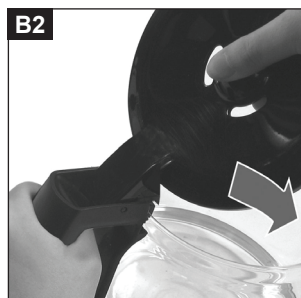
(RU)

Указания по защите окружающей среды

Используемые упаковочные материалы подлежат утилизации. Утилизируйте ненужные упаковочные материалы в соответствии с действующими местными предписаниями.



На территории Европейского Союза запрещено выбрасывать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Необходимо сдать прибор в один из коммунальных пунктов приема отходов.



Kundenservice:

Customer service:

Bureaux de service après-ventes:

Centros de atención al cliente:

Klantenservice:

Сервисные центры:



Elements of Lifestyle

BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse

Manufaktur Handels-GmbH

Abt. Kundenservice

Dieselstraße 19-21

61191 Rosbach v.d.H.

Germany

Fon +49 (0)60 03-91 13 88 88

Fax +49 (0)60 03-91 13 99 99

(Kosten laut Konditionen des Vertragspartners für Festnetzanschlüsse oder
Mobilfunkanschlüsse)

E-Mail: kundenservice@beem.de

Homepage: www.beem.de

© 2014 by BEEM

Druckfehler vorbehalten.

Subject to printing error.

Sous réserve d'erreurs d'impression.

Queda reservado el derecho por errores de impresión.

Drukfouten voorbehouden.

Возможны опечатки.

Technische Änderungen vorbehalten.

Subject to technical modifications

Sous réserve de modifications techniques

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas

Technische wijzigingen voorbehouden.

Возможны технические изменения.

Für Kundenservicestellen in anderen Ländern kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

For service in other countries contact your local dealer.

Pour les bureaux de service après-vente dans d'autres pays, veuillez contacter votre vendeur.

Para obtener información sobre los centros de atención al cliente en otros países, póngase en contacto con su distribuidor.

Neem voor klantenservice in andere landen contact op met uw dealer.

Адреса центров сервисного обслуживания в других странах можно получить у местного торгового представителя.